

SCEAUX

magazine

MENSUEL
MUNICIPAL



Pierre et Marie Curie en 1895

Pierre et Marie Curie au Panthéon *L'hommage de Sceaux*

PAGES 4 à 6

AVENTURE SEIKO

P. 9 "LE GRAND DÉFI"
DES JEUNES SCÉENS

PHILATÉLIE SCOLAIRE

P. 10 CHALLENGE POULBOT

URBANISME

P. 12 à 14 LE NOUVEAU P.O.S.
DE SCEAUX

HAUTS-DE-SEINE

P. 16 et 17 LE BUDGET 95
DU CONSEIL GÉNÉRAL

N° 245 - MAI 1995

CINÉMA TRIANON

Semaine du 3 au 9 mai

Petits meurtres entre amis
de Danny Boyle (v.o. - 1 h 35)

vendredi 5 à 19 h et 21 h
samedi 6 à 21 h
dimanche 7 à 17 h
lundi 8 à 21 h
mardi 9 à 19 h

Vive l'amour

de Tsai Ming-Liang
(v.o. - 1 h 58)

samedi 6 à 19 h
dimanche 7 à 20 h

Soirées courts métrages

mardi 9 à 21 h

Tarif unique : 28 F

Semaine du 10 au 16 mai

...à la campagne

de Manuel Poirier (1 h 48)
mercredi 10 à 19 h
vendredi 12 à 19 h
samedi 13 à 21 h
lundi 15 à 21 h (+ rencontre)

Les misérables

de Claude Lelouch (2 h 49)
mercredi 10 à 21 h
vendredi 12 à 21 h
dimanche 14 à 17 h
mardi 16 à 21 h

Wallace et Gromit

Animation (v.o. - 1 h 15)
samedi 13 à 19 h
dimanche 14 à 20 h
mardi 16 à 21 h

Semaine du 17 au 23 mai

L'année Juliette

de Philippe le Guay (1 h 25)
mercredi 17 à 19 h et 21 h
vendredi 19 à 19 h
samedi 20 à 21 h
dimanche 21 à 17 h
mardi 23 à 19 h

JLG / JLG

de Jean-Luc Godard (1 h 25)
vendredi 19 à 21 h
samedi 20 à 19 h
dimanche 21 à 20 h
mardi 23 à 21 h

Paris 09-31

et Sur l'air de Sambre et Meuse
d'Albert Kahn
(documentaires - 58 mn)
lundi 22 à 21 h.
Tarif spécial : 20 F

Prochainement

En exclusivité du 7 au 20 juin
après le festival de Cannes

Jefferson in Paris
de James Ivory

Tarifs

35 F - 30 F

20 F (Séance enfant)

Abonnements 6 films : 168 F

Programme détaillé sur répondeur :

46 61 20 52

et aux Gémeaux :

46 61 36 67

Mai

5. 14 h 30, à l'ancienne mairie, conférence avec diapositives " L'art du Portugal ", par Monique Planes, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

6. 20 h 45, au théâtre " Les Gémeaux ", *la Vie brève*, opéra de Manuel de Falla, avec l'Orchestre National d'Île de France.

9 au 27. Fête des commerçants du quartier des Blagis (voir p. 23).

9. 17 h, au C S C B, fête des " Femmes des pays d'Europe ", à l'occasion de la journée de l'Europe, organisée par l'U F C S.

11 au 13. 20 h 45, au théâtre " Les Gémeaux ", *Le Legs et L'Épreuve* de Marivaux, mise en scène Alain Milianti.

12. 14 h 30, à l'ancienne mairie, conférence " Quatre siècles de chefs-d'œuvre : les plus belles scènes d'amour du théâtre français ", par Michel Sinniger, professeur à l'institut des Études européennes, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

12. 17 h, à l'ancienne mairie, réunion d'information sur le " Voyage culturel à Salzbourg et ses environs " organisé par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

13. 20 h 30, au stade des Clos-St-Marcel, l'ASA Basket, équipe Nationale 3, joue son 1/4 de finale du championnat contre Tourcoing.

14. 8 h 30 à 18 h, à la piscine, au jardin de la Ménagerie et dans le parc de Sceaux, journée de sélection des jeunes de 13/14 ans pour l'aventure Seiko.

14. au Tennis Club de Sceaux, match de championnat de France, le TCS rencontre le Stade Clermontois.

14. Courses à pied au profit de l'association Perce-Neige, sur la coulée verte à Antony.

16. 20 h 45, au théâtre " Les Gémeaux ", récital de piano de Jean-Philippe Collard, organisé par les soirées musicales de Sceaux et les amis du Conservatoire.

17. 20 h 45, au 95 rue Houdan, conférence par Yves Guermond, géographe à l'université de Rouen " Ile-de-France et bassin parisien, quel cadre pour l'aménagement du territoire ? ", organisée par la Société d'Instruction et d'Éducation Populaire du canton de Sceaux.

18. 15 h, aux baraquements, conférence de Mme Surel, professeur et metteur en scène, sur le thème " Le théâtre d'intervention aujourd'hui ", organisée par le collège universitaire fontenaisien.

20. journée du vélo dans les Hauts-de-Seine organisée par Environnement 92 et la F F C (voir programme p. 30).

20. 20 h, à l'institut universitaire de formation des maîtres d'Antony, concert de l'Orchestre de Jeunes Alfred Loewenguth cadet.

21. au Tennis Club de Sceaux, match de championnat de France, le TCS rencontre TC Vitrolles.

21. 10 h à Paris, 2^e marche pour la vie contre le Sida (voir page 33).

21. 18 h, au C S C B, *L'Horistocrate ou le paysan enrichi*, pièce de théâtre de Victor Lopez, proposée par Horizons 2000.

26 au 28. 20 h 30 et dimanche à 15 h, à l'ancienne mairie, *Le Café* de Fassbinder, pièce de théâtre présentée par la troupe des Quatre Chemins.

30. 14 h 15, à la maison de Chateaubriand à Châtenay-Malabry, conférence " Madame de Staël ", par France Clément, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

31. 14 h 15, à l'ancienne mairie, conférence de Maître Percheron sur Saint-Petersbourg, organisée par Sceaux Culture Loisirs et Amitié.

31. 14 h 30, à l'ancienne mairie, conférence avec illustration musicale " Ce que Chopin doit à la France ", par André Gautier, musicologue, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

Juin

6. 20 h 45, au théâtre " Les Gémeaux ", concert du trio Tchaïkovski organisé par les soirées musicales de Sceaux et les amis du Conservatoire.

9. 20 h 45, au théâtre " Les Gémeaux ", concert de l'Orchestre de Jeunes Alfred Loewenguth au profit de Amnesty International.

9 et 10. 20 h 30, à l'ancienne mairie, *Le Café* de Fassbinder, pièce de théâtre présentée par la troupe des Quatre Chemins.

Expositions

À la bibliothèque municipale

jusqu'au 15 mai

" Il y a 100 ans, monsieur Renaudin... "

du 2 au 31 mai

" Routes de la soie, routes du dialogue "

À l'ancienne mairie

du 17 au 21 mai de 10 h à 17 h

VIII^e Challenge Poulbot, championnat de philatélie scolaire

Au C S C B

du 16 au 20 mai

Travaux des ateliers " Encadrement "

OFFICE DE TOURISME SYNDICAT D'INITIATIVE

Nouvelle adresse :

Pavillon du jardin
de la Ménagerie
(ex-pavillon du gardien)

70 rue Houdan à Sceaux
Tél. (1) 46 61 19 03

Ouvert du mardi au vendredi
de 14 h à 18 h
et le samedi de 10 h à 12 h

Ciné-enfant au cinéma Trianon

en mai

à partir de 3 ans

La légende du Tsar Saltan,
dessin animé d'Ivan Ivanov-
Vano (1 h 07 - V.F. URSS
1986)

samedi 6 à 14 h 30

à partir de 4 ans

*Le prince Nezha triomphe
du roi Dragon* de Wang

Shuchen (1 h 05 - V.F. Chine
1979)

mercredi 10 à 14 h 30

samedi 13 à 14 h 30

à partir de 7/8 ans

Krysar, le joueur de flûte
de Jiri Barta
(1 h 05 - Tchékoslovaquie 1985)

mercredi 17 à 14 h 30

samedi 20 à 14 h 30

en mai/juin

à partir de 3 ans

Les 101 dalmatiens, dessin
animé de Walt Disney
(1 h 19 - V.F. - 1961)

mercredi 24 mai à 14 h 30

samedi 27 mai à 14 h 30

mercredi 31 mai à 14 h 30

samedi 3 juin à 14 h 30

Programme sur répondeur : 46 61 20 52

Fermeture des services municipaux à l'occasion de la Pentecôte

Les services de la Ville qui assurent une permanence le samedi : Affaires générales/Logement, Action Éducative et Sportive, Bibliothèque municipale, seront exceptionnellement fermés le samedi 3 juin 1995, précédant la fête de la Pentecôte.

Les permanences de ces services seront maintenues les samedis jusqu'au 8 juillet 1995 inclus.

Horaires d'ouverture de la Sécurité Sociale pour les fêtes de l'Ascension et de la Pentecôte

Les centres et services de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie des Hauts-de-Seine seront ouverts au public :

- de 8 h 30 à 15 h 30, le mercredi 24 mai 95 (fête de l'Ascension)
- de 8 h 30 à 15 h 30, le vendredi 2 juin 95 (fête de la Pentecôte).

Ils seront de nouveau à votre disposition le vendredi 26 mai et le mardi 6 juin à partir de 8 h 30.

Attention aux faux agents des organismes sociaux !

Devant la recrudescence des démarchages frauduleux, la Caisse d'Assurance Maladie des Hauts-de-Seine met en garde les assurés sociaux et les employeurs du département contre les faux agents se présentant comme Médecins-Conseils, Assistants Sociales ou agents de C P A M. Elle rappelle que les rendez-vous pris téléphoniquement, à l'occasion d'enquêtes contentieuses, sociales ou médicales, sont systématiquement confirmés par écrit. De plus, aucun renseignement

confidentiel n'est demandé par téléphone. Avant de répondre aux questions posées, nous vous conseillons d'exiger une carte professionnelle et un ordre de mission ainsi que les coordonnées du centre ou du service qui diligente l'agent.

Nous vous recommandons de doubler de vigilance !...

En cas de difficulté, n'hésitez pas à interroger votre centre de sécurité sociale.

Avez-vous pensé à vos papiers d'identité ?

Pour éviter de trop longs délais d'obtention en période estivale, il est rappelé qu'il faut, dès maintenant, penser à faire établir ou renouveler ses papiers : carte nationale d'identité ou passeport.

Il est recommandé de se présenter à la mairie le plus tôt possible pour connaître la liste des documents nécessaires.

Enquête de l'INSEE

L'INSEE réalise, du 2 au 22 mai 1995, une étude sur les conditions de vie, consacrée aux congés pris à domicile et hors domicile. Dans notre commune, quelques familles recevront la visite d'un collaborateur de l'INSEE. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

Service national, recensement

Les jeunes gens nés en avril, mai et juin 1978 devront se faire recenser au cours du mois de juillet 1995 en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte d'identité et du livret de famille des parents.

Ceux qui omettraient de se faire recenser le seraient d'office par la mairie du lieu de naissance avec les inconvénients qui en résulteraient, notamment l'impossibilité de choisir à temps la date de leur départ ou la forme de leur service national.

SOMMAIRE

| | |
|---|----------|
| LOISIRS | 2 |
| TRÈS VITE | 3 |
| LES SCÉENS | 4 à 6 |
| ■ Pierre et Marie Curie au Panthéon : l'hommage de Sceaux | |
| ■ État-civil | |
| ÉVÉNEMENTS | 7 |
| ■ Les rendez-vous du Trianon | |
| ■ Le Centre de Loisirs en fête | |
| ACTUALITÉ | 8 à 10 |
| ■ Théâtre "Les Gémeaux" | |
| ■ Bibliothèque municipale | |
| ■ Faites de la musique | |
| ■ Le Grand Défi de l'aventure Seiko | |
| ■ Le challenge Poulbot | |
| CONSEIL MUNICIPAL | 11 |
| DOSSIER | 12 à 14 |
| ■ Le nouveau POS de Sceaux | |
| URBANISME | 15 |
| ■ Aménagement dans le quartier des Blagis | |
| HAUTS-DE-SEINE | 16 et 17 |
| ■ Budget 1995 du Conseil général | |
| ■ Le Conseil général fête le printemps dans le parc de Sceaux | |
| ENVIRONNEMENT | 18 et 19 |
| ■ Votre jardin, vos plantes | |
| ■ Conditionnement des ordures ménagères | |
| ACTION ÉDUCATIVE | 20 |
| ■ Les gestes qui sauvent une vie | |
| ■ Rencontres sportives inter-écoles | |
| ■ Éducation à la sécurité routière | |
| LE TEMPS DE LA RETRAITE | 21 |
| ■ Télé-alarme : pour ne plus jamais être seul | |
| ■ Invitation à la tour Maine-Montparnasse | |
| ASSOCIATIONS | 22 à 33 |
| BON À SAVOIR | 35 et 36 |
| PETITES ANNONCES | 37 et 38 |
| SANTÉ : SERVICES DE GARDE | 39 |

SCEAUX MAGAZINE
N° 245 - Mai 1995

MENSUEL MUNICIPAL
36^e année

Directeur : Jean-Louis Oheix
Assistante : Françoise Millet-Elichabéhère
Rédaction : Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles

Publicité : Françoise Millet - Claudine Chauveau
Édité par Sceaux Communication Événement (SCE)
Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901
122 rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX
Tél. (1) 41 13 33 00.

Impressions LD - 92290 Châtenay-Malabry

Pierre et Marie Curie au Panthéon :

Le jeudi 20 avril 1995, les cendres de Pierre et Marie Curie ont été solennellement transférées au Panthéon.

Ces deux grands savants étaient enterrés au cimetière de Sceaux, la ville où ils se sont mariés, où les parents de Pierre Curie étaient installés, où ils venaient très souvent et où Marie Curie vécut, après le décès accidentel de son époux, de 1906 jusqu'à sa mort en 1934.

C'est le vendredi 14 avril 1995 que les corps de Pierre et Marie Curie ont été exhumés dans la plus grande discrétion. Mais la ville de Sceaux, tout en se réjouissant de l'initiative prise par le Président de la République, a ressenti un serrement de cœur à l'idée de voir ainsi deux de ses plus illustres citoyens la quitter.

Aussi a-t-elle tenu à leur rendre, le mercredi 19 avril 1995, devant la sépulture familiale au cimetière communal, un hommage où se mêlaient la fierté et l'émotion, une émotion renforcée par la présence de nombreux membres de la famille parmi lesquels Ève Curie, la fille de Pierre et Marie. Ève Curie, 90 ans, une grande dame qui force le respect et la sympathie, tant on la sent si profondément porteuse de l'admiration et de la reconnaissance que la Nation vient si opportunément de manifester à ses parents.

On trouvera ci-dessous le texte du discours prononcé par M. le Maire.

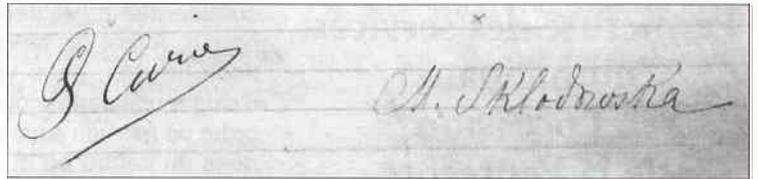


« Lorsque nous avons appris cette décision, nous avons éprouvé à la fois de la satisfaction, de la fierté mais aussi un regret certain. Satisfaction que cet hommage suprême soit ainsi rendu à Pierre et Marie Curie, mais aussi regret de voir quitter

Sceaux ce couple qui fait partie de notre histoire locale et de notre patrimoine. C'est pourquoi nous avons souhaité marquer, par une cérémonie simple mais significative, le départ de ceux qui s'y sont mariés, y ont travaillé et y ont reposé jusqu'à vendredi dernier.

« C'est le 7 novembre 1867 que naquit, à Varsovie, Marie Sklodowska. Arrivée en France à l'âge de 24 ans, afin de poursuivre des études de sciences, elle deviendra, à force de ténacité, la première femme docteur ès sciences et aussi la première femme professeur à la Sorbonne.

Ses travaux pour découvrir des éléments chimiques encore inconnus, par l'étude des rayons uraniques, l'amènent à travailler avec un physicien français déjà reconnu pour ses travaux sur le magnétisme, Pierre Curie.

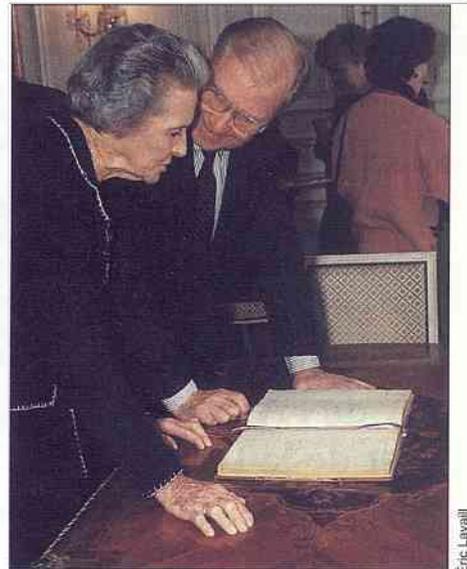


« Le 26 juillet 1895, à 11 h 30, Michel Charaire, maire de Sceaux, procède en la salle des mariages de la mairie, à l'union de Pierre Curie et Marie Sklodowska. La cérémonie a lieu dans la plus stricte intimité. Charles et Louis Depouilly, respectivement oncle maternel et cousin, sont les témoins de Pierre. Marie a, quant à elle, choisi deux amis docteurs, le premier en médecine, le second en chimie.

« La jeune mariée est âgée de 28 ans et réside à Paris avec son père. Pierre Curie est alors professeur à l'école de physique et de chimie de la ville de Paris. Il habite Sceaux chez ses parents avec ses deux frères. C'est en 1892 qu'Eugène Curie, le père de Pierre, s'était installé à Sceaux, en louant une petite maison avec jardin au 13 rue des Sablons, aujourd'hui rue Pierre-Curie. Il exerce la profession de docteur en médecine, et s'occupe parallèlement de recherche scientifique. Il devient le disciple de Paul Bert et publie ses travaux sur l'inoculation de la tuberculose.

« Le jeune couple, après leur mariage, emménage rue de la Glacière à Paris. Le week-end, ils prennent régulièrement le train Paris-Orléans pour Sceaux, où ils visitent la famille de Pierre et s'adonnent aux joies de la campagne. Au premier étage de la maison paternelle, une chambre leur est réservée pour y travailler en toute tranquillité. De leur union, qui dura 11 ans, naîtront deux enfants, Irène et Ève, dont je salue particulièrement la présence ce matin.

Monsieur le Maire présente à Ève Curie, très émue, le registre d'état civil où figure l'acte de mariage de Pierre et Marie Curie. (Ci-dessus, en fac-similé, leur signature apposée au bas de cet acte).



« En 1896, Henri Becquerel fait la découverte de la radioactivité. Il constate qu'un rayonnement provient des atomes de l'uranium et que son intensité ne faiblit pas au cours des temps. Au début de 1898, dans un hangar de l'école municipale de physique et chimie industrielles de la ville de Paris, sans moyens et dans des conditions acrobatiques, Marie Curie observe que certains minerais d'uranium émettent davantage de rayonnement que l'uranium pur. Elle en déduit la présence à l'état de trace d'un élément nouveau encore inconnu. Pierre Curie se joint alors à ses travaux et ils découvrent, en juillet et en décembre, deux nouveaux éléments chimiques contenus dans une tonne de résidus de ce minerai : le polonium et le radium. Cette découverte vaudra à ses deux auteurs de partager, en 1903, le prix Nobel de physique avec le découvreur de la radioactivité, Henri Becquerel.

: l'hommage de Sceaux

« Pierre Curie est élu à l'Académie des sciences en 1905, mais il meurt écrasé par une voiture en avril 1906, place Dauphine, alors qu'il se rendait à l'Académie. Il sera inhumé le 19 avril dans le cimetière communal de Sceaux où repose déjà sa mère. Les obsèques se déroulent dans la plus stricte intimité. Dans l'assistance, on remarque cependant la présence discrète d'Aristide Briand, ministre de l'Instruction publique.

« Veuve à 38 ans, Marie Curie prend la chaire de son mari à la Sorbonne et poursuit ses recherches sur le radium. Elle revient vivre à Sceaux afin d'y retrouver une ambiance familiale loin de la célébrité de la capitale. Elle s'installe, avec ses deux filles, dans une maison meublée au 6 rue du Chemin-de-fer, aujourd'hui rue Jean-Mascré. Une gouvernante polonaise veille sur les enfants alors que Marie se rend quotidiennement à son laboratoire du quartier latin. Son beau-père

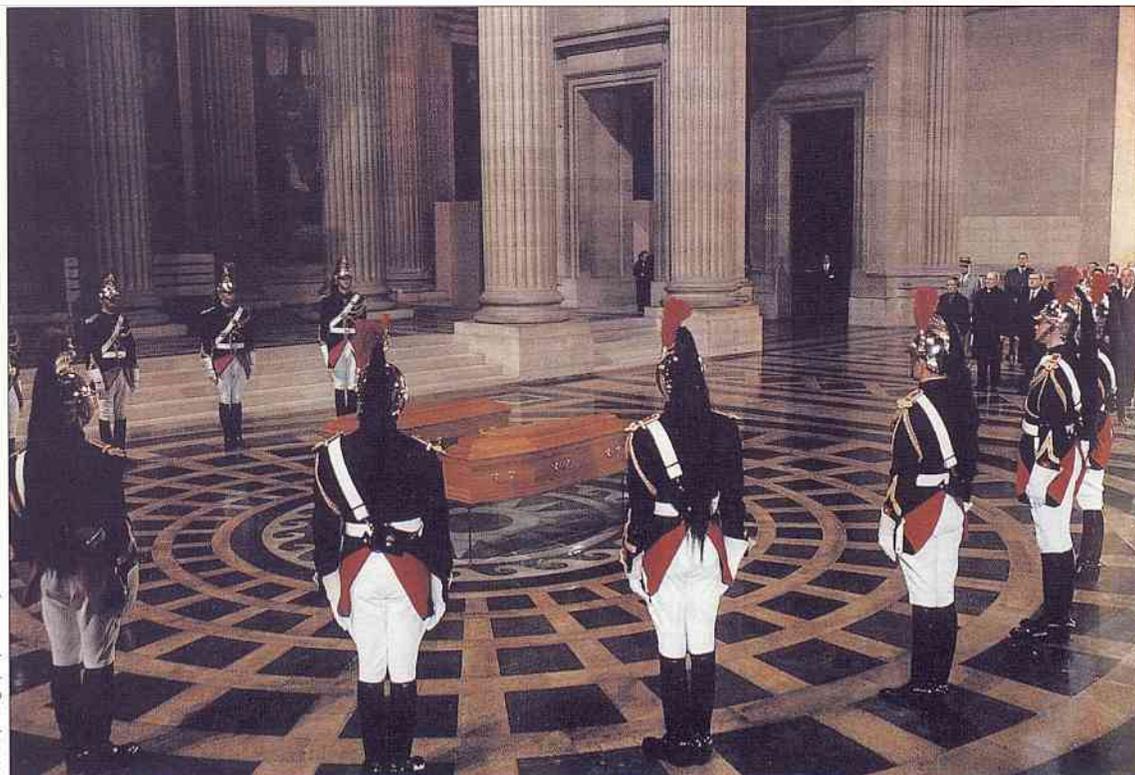
Eve Curie et Monsieur le Maire dévoilent la plaque apposée, à l'initiative du ministère de la Culture, sur la tombe où reposaient Pierre et Marie Curie avant leur transfert au Panthéon.

C'est en particulier à cet instant qu'a été ressenti ce serrement de cœur qu'Eve Curie a évoqué avec tant d'élégance au cours de l'émission La Marche du Siècle (France 3) du mercredi 19 avril :

" Ce matin au cimetière de Sceaux, je voyais que la communauté de Sceaux était triste de les perdre, mais elle ne les perd pas parce que le cimetière de Sceaux reste notre cimetière, reste le cimetière des grands-parents, de ma sœur et de mon beau-frère, et de Michel Langevin ; mes sentiments ne changent pas du tout à cet égard ".

emménage en 1907 avec elles dans un pavillon indépendant à la même adresse.

« En 1911, elle isole 16 grammes de chlorure de radium, travaux qui lui vaudront la reconnaissance de la communauté scientifique



Empreinte de grandeur mais aussi d'une simplicité seyant bien à ceux qu'elle voulait honorer, la cérémonie au Panthéon du jeudi 20 avril 1995. Une cérémonie à laquelle la Présidence de la République avait associé la ville de Sceaux en y invitant le maire et son épouse, le premier adjoint et les adjoints délégués à l'action culturelle et à l'action éducative.

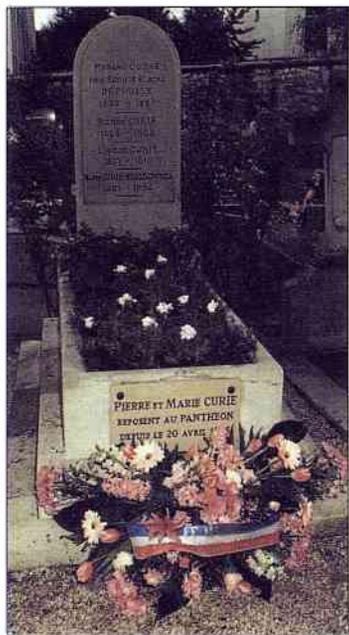
mondiale et l'attribution de son deuxième prix Nobel, de chimie cette fois. Malgré ses deux prix Nobel et l'appui d'Henri Poincaré, Marie Curie n'entre pas à l'Académie des sciences. Son président avait déclaré " Laissez entrer tout le monde, sauf les femmes ". Édouard Branly lui sera préféré. Elle ne se représentera jamais.

« Elle forme le projet de créer l'institut du radium, qui est inauguré en 1918, et qu'elle dirige d'une main de fer. C'est dans ces locaux que sa fille Irène et son gendre Frédéric Joliot - qui reposent également ici - découvriront la radioactivité artificielle, couronnée par le Nobel de chimie en 1935. Irène Joliot-Curie fut sous-secrétaire d'État à la Recherche scientifique en 1936. Frédéric Joliot-Curie fut le premier haut-commissaire à l'Énergie atomique (1946-1950) et dirigea la construction de " Zoé " la première pile atomique française en 1948.

Pierre et Marie Curie au Panthéon

« À la fin de sa vie, Marie Curie, alors très malade, décide de se faire construire une maison bien à elle à Sceaux. Elle fait dresser des plans et établir des devis. Rongée par la radioactivité, elle meurt d'une leucémie dans un sanatorium des Alpes le 4 juillet 1934. La mort l'emportera donc avant que la maison soit achevée. Le vendredi 6 juillet 1934, à midi, sans discours ni cortège, Marie Curie est inhumée selon sa volonté aux côtés de Pierre Curie, dans le cimetière de Sceaux.

« La ville de Sceaux honorera à plusieurs reprises la mémoire des deux savants. Le conseil municipal décide, au cours de sa séance du 23 février 1907, de donner le nom de Pierre-Curie à la rue des Sablons. En 1936, sous le ministère de Léon Blum, le lycée de jeunes filles de Sceaux prend le nom de Marie Curie. Enfin, le 22 octobre 1950, à l'occasion du cinquantième anniversaire de la découverte du radium, une plaque commémorative est apposée rue Jean-Mascré et rue Pierre-Curie.



Eric Lavignil

« Aujourd'hui, selon une même tradition de discrétion et de sobriété, nous allons dévoiler la plaque commémorative qu'a fait réaliser le ministère de la Culture, afin que le séjour à Sceaux durant leur vie et au-delà, de ces deux grands noms de la science que furent Pierre et Marie Curie, ne soit pas oublié par les futures générations. »

Mesures radiologiques

La décision d'exhumer de leur sépulture du cimetière communal de Sceaux les corps de Pierre et Marie Curie en vue de leur transfert au Panthéon ayant suscité un certain nombre d'interrogations et fait naître quelques inquiétudes quant au "risque" radiologique que l'opération pouvait entraîner, celle-ci a fait l'objet d'un suivi et d'un contrôle par les services compétents, dont on trouvera ci-dessous le rapport aux conclusions rassurantes :

L'exhumation des corps de Pierre et Marie Curie a eu lieu le vendredi 14 avril 1995 à 8 heures, et a duré une heure trente.

Le service de protection contre les Rayonnements et de l'Environnement du Centre d'Etudes Nucléaires de Fontenay-aux-Roses ainsi que l'Office de Protection contre les

Rayonnements Ionisants ont réalisé le suivi et le contrôle radiologique des opérations d'exhumation effectuées par les pompes funèbres.

Les débits de dose mesurés, les contrôles surfaciques directs à la sonde, les prélèvements d'air réalisés pendant toute la durée de la cérémonie, l'analyse des échantillons de bois des cercueils n'ont pas montré la présence de radioactivité notable. Les résultats confirment l'absence de risque radiologique tant, sur le plan sanitaire, pour les opérateurs et a fortiori pour la population que pour l'environnement.

Comme il fallait s'y attendre, des traces de radium 226 ont pu être décelées au niveau des cercueils de Pierre et Marie Curie, inférieures à 0,5 Bq.cm² en quelques points.

État civil

Du 1^{er} au 31 mars 1995

Naissances

Mathilde, Cristina MEAUDE • Margot, Evelyne, Danièle MACRET • Sabine, Fabiola, Patricia HAASSER • Romane, Julia GUICHON • Marceau, Benoit, François METILLON • David, Michael SMITH • Duy, Thi, Marlène NGUYEN • Raphaël, Emmanuel, Patrick, Marie CATUSSE • Clothilde, Jeanne, Bernadette, Marie VAUR • Sébastien, Hoà TRAN TIEN • Léa, Lucille DUFRECHOU • Adeline, Nathalie, Sylvie BOUFFLERS • Victor, Jean, Roger, Guy, Marie PAINCHAULT • Guillaume, Alexandre HERBET • Thomas, Mathieu, Désiré QUEVAREC • Timothée, Louis, Marie PION • Paul-Louis, Laurent, Benoit BRISSON • Kevin HAKKAKIAN • Jean-Geoffrey, François, Louis, Alexandre PAULIN •

Décès

Marcel, Auguste GOUREAU • René, Daisy, Louis RAIMBERT • Madeleine, Marie BLANGER veuve LEFORT • Jacques, Charles GALVIN • Pietro FASULO • Mohamed, Saïd SAMANTAR - Raphaël, Fabrice VAUSSENAT - Jean, Henri, Joseph MARIA •

Octavie, Louise, Jeanne ROUSSEL veuve TERRIER • Louis, Jean CERRINA • Pierre NOIRIEL • Serge, André DEBARBIEUX • Renée, Madeleine, Fanny BLAZI • Marcel, Henri, Jules CHAUS-SIVERT • Gracieuse, Jeanne, Félicité GRAZIETTI veuve CASTELLANI •

Personnes décédées en dehors de Sceaux n'y étant pas domiciliées et inhumées dans un caveau de famille :

Monsieur Claude ROUX décédé le 28 février 1995 à Paris XVI^e • Madame Denise Martinet née HUILLIER décédée le 2 mars 1995 à Clamart (Hauts-de-Seine) • Monsieur Gabriel BRACHET décédé le 6 mars 1995 à Magnanville (Yvelines) • Monsieur Jean RIZZO décédé le 16 mars 1995 à Paris XVIII^e • Monsieur Roger CLERGUE décédé le 16 mars 1995 à Clamart (Hauts-de-Seine) •

Rectificatif à l'état-civil pour le mois de janvier 1995, publié dans *Sceaux Magazine* de mars 1995 : Madame Marguerite MARTIN veuve RUTO, décédée à Limeil-Brévannes (Essonne) le 21 janvier 1995.

Maîtres Pépiniéristes depuis 1680

CROUX

Les arbres et les fleurs pour votre jardin

Jardins - exposition - vente
72 avenue Roger-Salengro
92290 Châtenay-Malabry
Tél. (1) 46 61 04 06

Ferme de Genouilly
(sur RN 36 entre Melun et Guignes)
77390 Crisenoy
Tél. (1) 64 38 87 60

Les rendez-vous du cinéma Trianon

Le cinéma Trianon propose une programmation variée, entre les films nouveaux, des programmes de courts métrages, des séances spéciales pour les enfants... Mais le Trianon, c'est aussi, pour le public, un lieu de rencontre avec les artistes et professionnels du cinéma.

Depuis le début de l'année, près de dix soirées ont été organisées, à l'occasion de la sortie d'un film nouveau ou d'une rétrospective de l'œuvre d'un réalisateur... Les comédiens, réalisateurs, techniciens invités ne sont pas forcément connus, mais ils apportent leur sentiment, leur expérience personnelle, sur le programme qu'ils présentent. Très fréquentées, aussi bien par les cinéphiles, les jeunes, que le "grand public", ces soirées sont l'occasion d'une découverte, de part et d'autre, et d'une discussion ouverte sur les films et sur le cinéma en général, qui se prolonge souvent au delà de minuit !

Prochaines soirées

- *Les grands jouent dans les courts* : le 9 mai 95 à 21 h, soirée courts métrages. Découvrez huit films courts dans lesquels jouent des acteurs célèbres : André Dussolier, Francis Huster, Miou-Miou, Fabrice Luchini, Pierre Arditi, Julie Delpy, Jean-François Balmer, Roland Blanche, Jean Bouise et bien d'autres...

Tarif unique : 28 F.

- ...à la campagne, de Manuel Poirier. Le lundi 15 mai à 21 h, après la projection du film, rencontre avec l'actrice Judith Henry.

« ...Pas si fréquent d'être face à un film qui vous fasse ressentir, tout à la fois, la plénitude et le désespoir. Et encore moins fréquent qu'il vous laisse une telle impression de force, et de vitalité. » (Philippe Piazza - *Télérama*).



Les rendez-vous de Paris d'Éric Rohmer, l'occasion d'une rencontre avec les acteurs, le 7 avril dernier.

- Projection exceptionnelle, lundi 22 mai à 21 h, de deux documentaires d'Albert Kahn, qui seront présentés et commentés.

- *Paris 09-31* : la vie de la Capitale, de 1909 à 1931...

- *Sur un air de Sambre et Meuse* : le travail des opérateurs d'actualité au temps du muet...

Tarif spécial : 20 F.

Le Centre de Loisirs en fête

Tous les enfants étaient de la fête, costumés et maquillés, des plus petits, du centre maternel, aux grands. Sous un soleil printanier, le pousse-pousse ouvrait le défilé ; peint en noir, décoré en rouge, il était tiré par un vaillant animateur et portait les

deux benjamins du Centre de Loisirs maternel, l'air grave. Le tambour et les tambourins, maracas, instruments à percussion, rythmaient les pas. Suivaient les petits chinois, tunique brodée et pantalon noir, fillettes en ravissante coiffe thaïlandaise, menus japonaises en kimono et chignon, les apprentis bonzes en robe jaune et leur maître, les samouraïs en carapace verte, les kung-fu, les paysans avec leurs paniers de riz.

Le dragon mille-pattes, mille jambes, fermait la marche, ondulant de toutes ses écailles, bondissant et terrifiant.



C'est bien sûr un menu à la mode orientale qui fut servi ce mercredi 12 avril : nem, salade composée, beignet, chips à la crevette, riz cantonnais servi avec baguettes et ombrelles - régal pour les grands, surprise et prudence pour les petits ! - et goûter de gourmands au retour. Ce récit ne serait pas complet

s'il n'était précisé que costumes et accessoires ont été en majeure partie réalisés au Centre Municipal de Loisirs, par les enfants et leurs animateurs au cours des mercredis d'hiver. Que tous soient applaudis et remerciés.



Théâtre " Les Gémeaux "



Photo Elizabeth Dolétre

Le Legs et L'Épreuve de Marivaux

Il n'y a rien d'innocent dans le choix du metteur en scène Alain Milianti, de réunir ces deux pièces de Marivaux en un même spectacle. *Le Legs*, œuvre de jeunesse, et *L'Épreuve*, œuvre d'un homme plus mûr, présentent, dans une configuration propre à chacune, le même " dispositif d'échec ".

Échec de quoi ? De l'amour qui ne parvient pas à se déclarer, à se révéler librement, entièrement, exclusivement, dans l'unique attachement des cœurs qui s'offrent sans retour et sans détours. L'obstacle qui entrave cette réalisation idéale s'appelle l'argent. Dans *Le Legs*, les protagonistes s'aiment sans parvenir à se déclarer. " Le marquis agit sous l'emprise d'un testament qui fixe le prix de cet amour et les conditions de son exercice. Pour aimer à sa guise, il fau-

drait à notre homme risquer de perdre mais, à ses yeux, perdre de l'argent, c'est se perdre ". Dans *L'Épreuve*, l'obstacle repose sur le doute qu'a Lucidor " d'être aimé pour son argent ou pour lui même. Comme si, insinue des mésaventures de son homologue du *Legs*, il tentait désespérément de se soustraire à l'emprise de l'argent qui lui colle à la peau ". Tout concourt, dans les deux pièces, à ce que les sentiments s'expriment en s'épurant de leurs scories, et résumant avec justesse le propos de l'auteur : " De toutes les façons de faire cesser l'amour, la plus sûre, c'est de le satisfaire ".

Représentations les jeudi 11, vendredi 12 et samedi 13 mai, à 20 h 45, au théâtre " Les Gémeaux ".

Tous en (s)cène, banquet-théâtre

Un vrai banquet
Du vrai théâtre
De vrais convives
De vrais acteurs

De vrais spectateurs
De faux acteurs-spectateurs
De faux spectateurs-acteurs
De vrais faux spectateurs
De faux vrais acteurs
Des acteurs qui jouent faux ?
Des spectateurs qui font des faux ?
Tout s'enchaîne...
Tous en scène !

Par la compagnie Théâtre sur la Place.

Production : Les Gémeaux/Sceaux/Scène Nationale ; A.D.D.C. Dordogne ; LARC/Scène Nationale/Le Creusot.

Spectacle présenté en collaboration avec la ville de Bourg-la-Reine, les jeudi 18, vendredi 19 et samedi 20 mai à 20 h 45, à la salle municipale de Bourg-la-Reine.

Renseignements et réservations :

Les Gémeaux/Scène Nationale/Sceaux
Bourg-la-Reine
49 avenue Georges-Clemenceau
Tél. (1) 46 61 36 67

Bibliothèque municipale

La section " Jeunes " de la Bibliothèque municipale a constitué, depuis plusieurs années déjà, un petit fonds de livres en langues étrangères, qui s'est développé au fil des ans.

Il représente aujourd'hui 250 ouvrages dans des langues très diverses : anglais, allemand, italien, espagnol, portugais, arabe, chinois... ainsi que quelques albums en patois français,



pour tous les âges, du livre d'images au roman, en passant par la bande dessinée et les livres-cassettes (comptines, chansons et autres méthodes de langues qui sont disponibles en discothèque).

**1, 2, 3 A Pintada,
a Pintada,
4, 5, A Pintada
e o Coelho,**

Extrait de *A cantiga da Pintada*, textes de Charles Galtier, gravures sur bois de Ana Checile, éditions Grandir.



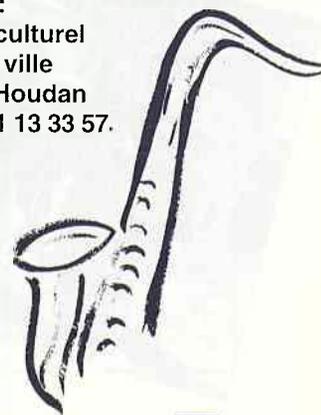
Faites de la musique

Cette année, la fête de la musique se déroulera à Sceaux du 14 au 25 juin 1995.

Dix jours en musique avec, au programme :
• concerts classique et rock au jardin de la Ménagerie,
• musique d'Europe Centrale à la Bibliothèque municipale,
• concerts solennels à l'Église Saint Jean-Baptiste, ...ainsi que des animations diverses dans la Ville.
Vous rêvez de monter sur scène... vous avez formé un

groupe avec des amis... vous avez une magnifique voix de ténor... venez donc vous renseigner pour participer à cette fête de la musique.

Contact :
Service culturel
Hôtel de ville
122 rue Houdan
Tél. (1) 41 13 33 57.



“ Le Grand Défi ”



Dimanche 14 mai 1995 : Une journée de sports, de rires et d'émotions...

Venez nombreux assister et encourager les jeunes Scéens de 13 et 14 ans qui participeront à la journée de sélection pour l'aventure Seiko, le dimanche 14 mai prochain.



En effet, une quarantaine de jeunes s'affronteront toute la journée, autour d'activités sportives, pour essayer de décrocher une des six places, dans l'équipe sélectionnée pour défendre les couleurs de la Ville à l'aventure Seiko, événement national.

Venez prendre, ce dimanche, une bonne dose d'adrénaline, de frissons et d'émotions, en encourageant ces jeunes qui donneront tout ce qu'ils ont, au

Les promenades dominicales à Sceaux sont très agréables au printemps... le dimanche 14 mai, la Ville vivra au rythme de l'aventure Seiko !

cours d'épreuves sportives et intellectuelles.

L'événement se déroulera principalement au jardin de la Ménagerie, en plein cœur de Sceaux. Cet espace de verdure sera habillé, pendant dix heures, d'équipements sportifs se fondant au mieux avec la nature.

Vous découvrirez, au détour d'un arbre, des jeunes à quatre ou cinq mètres de hauteur, marchant sur un fil entre deux arbres, d'autres descendant une échelle de corde...

À quelques mètres de là, des adolescents casqués attendront le top départ pour s'élancer sur le



Programme de la journée

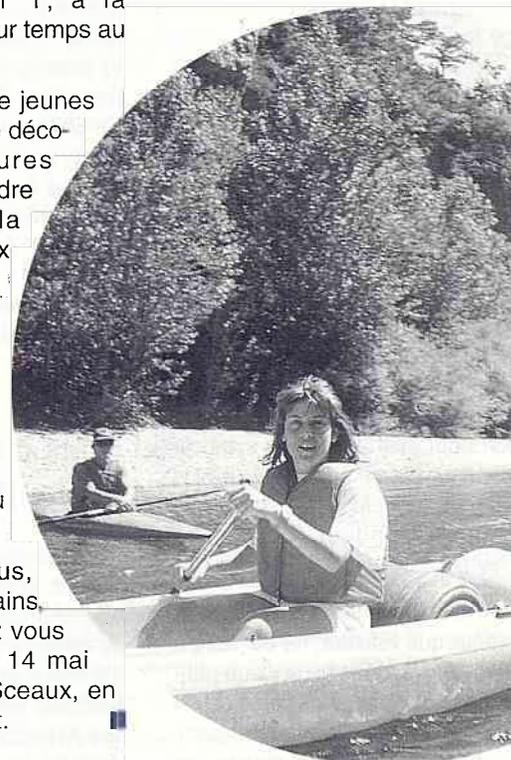
| | |
|---|---|
| 8 h 30 à 10 h | Épreuves à la piscine municipale |
| 10 h 30 à 12 h et 13 h 30 à 17 h | Épreuves sportives au jardin de la Ménagerie et au parc de Sceaux |
| 17 h 30 | Fin des épreuves et remise des prix |

parcours de V T T, à la recherche du meilleur temps au chronomètre...

Un peu plus loin, de jeunes archers tenteront de décocher les meilleures flèches pour atteindre le centre de la cible placée à dix mètres...

Pendant ce temps, d'autres jeunes s'orienteront dans le parc de Sceaux à la recherche de quelques balises dissimulées un peu partout...

Alors n'hésitez plus, parents, amis, copains, promeneurs, venez vous balader dimanche 14 mai en plein cœur de Sceaux, en plein cœur du sport.



Avec le soutien de Havas voyages, de la bijouterie Charles Gérard et des supermarchés Atac.

“ Info jeunes aventuriers ”

Il n'est pas trop tard pour tenter l'aventure, tu as jusqu'au mercredi 10 mai pour venir t'inscrire au “ Grand Défi ”.

Renseigne-toi :

• à l'Animathèque M J C
21 rue des Écoles à Sceaux
Tél. (1) 43 50 05 96

• au C S C B
2 rue du Docteur-Roux à Sceaux
Tél. (1) 46 60 51 18.

VIII^e Challenge Poulbot

Francisque Poulbot, dessinateur et humoriste

“...de tous les artistes de là-haut, il était le plus célèbre, il restait le plus simple... Il donnait des conseils, il donnait des dessins, il donnait de l'argent. Bienfait plus rare encore : il distribuait de la joie. Sa vie n'était qu'un continuel sourire”. Ainsi s'exprimait dans un de ses ouvrages, un écrivain contemporain de Poulbot, Roland Dorgeles.

Poulbot, artiste d'une immense générosité, a toujours mis son talent au service de l'enfance malheureuse, même lorsqu'il a atteint les sommets d'une gloire que la Légion d'honneur a officiellement reconnue. Les fêtes de Noël et les fastueux spectacles donnés avec le concours de ses amis, artistes bénévoles, ont contribué à soulager la misère morale de ses petits “poulbots”. À la veille de la première Guerre Mondiale, en effet, son nom était devenu le symbole du gamin montmartrois qui lui avait servi de modèle : vif, espiègle un tantinet frondeur, proche du Gavroche de Victor Hugo.

Issu d'une famille d'enseignants, Francisque Poulbot, né en 1879 à Saint-Denis, dans la banlieue parisienne populaire, était l'aîné de six enfants. Les écoliers qui fréquentaient l'école primaire dirigée par son père furent ses premiers modèles et son “coup de crayon” fut vite apprécié par le directeur d'une revue en vogue, *Le Pêle-Mêle*, à qui il avait expédié un dessin. Ce fut le début d'une carrière qui allait devenir triomphante. Poulbot impose l'image de l'enfant dans ses dessins humoristiques dont les légendes traduisent parfaitement la psychologie d'une enfance déshéritée.

Installé à Montmartre, Poulbot est mobilisé en août 1914, puis rapidement réformé en raison d'une maladie des os qui le fera souffrir

toute sa vie. Durant cette période, il mettra son talent de dessinateur humoristique au service de la propagande patriotique.

Sollicité de partout pendant les années d'après-guerre, il réalise une prolifique production de cartes postales, affiches, illustrations, revues et livres, journaux, publicité, maquettes, décors, etc.

En 1939/1945, les autorités d'Occupation se méfient de son humour patriotique, et lui interdisent tout déplacement. Il lui faut attendre la Libération pour pouvoir, à nouveau, donner libre cours à son humour devenu désormais légendaire.

Affaibli moralement et physiquement, Francisque Poulbot s'éteint le 16 septembre 1946. Il repose au cimetière de Montmartre, au pied de cette Butte où il a vécu heureux au milieu de “ses gosses”, qui ont fait sa joie de vivre.

Le challenge Poulbot

Le challenge Poulbot est un championnat de philatélie scolaire, organisé chaque année, en mémoire du célèbre créateur de dessins d'enfants, par une association philatélique affiliée au Groupement des Associations Philatéliques de Paris/Ile de France (GAPHIL) en accord avec sa commission régionale “Jeunesse”. Le challenge est disputé entre tous les groupes scolaires des écoles primaires, collèges et lycées des académies de Paris, Versailles et Créteil. Aucun thème n'est imposé. Il suffit aux participants de présenter des collections par multiple de 12 feuilles (1 cadre), contenant, bien entendu, des timbres-poste et/ou des documents philatéliques illustrant le sujet retenu mais pouvant aussi comprendre jusqu'à 50 % de documents non philatéliques (cartes postales, dessins, cartes...).

Le jury, composé d'un représentant de la ville organisatrice, de deux enseignants, de deux jurés désignés par le GAPHIL et d'un représentant de la Poste, examine les collections en compétition et attribue les récompenses aux meilleures participations.

Cette année, le challenge Poulbot est organisé par le Cercle Philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux (C P B R S) avec le concours de la ville de Sceaux. Les collections des classes participantes sont présentées au public à

l'ancienne mairie, du 17 au 21 mai 1995, de 10 h à 17 h. Des visites guidées sont possibles. La lecture du palmarès, avec remise des récompenses, se déroulera le dimanche 21 mai à 16 h.

Parmi les projets en compétition, une collection sur le thème de l'eau est présentée par la classe de CM2 de M. Serge Chevrier de l'école de la République à Bourg-la-Reine.

Quant aux élèves de CM2 à l'école des Clos Saint-Marcel, ils ont conçu une collection sur le thème “Protégeons notre santé”, qui vient d'être classée 1^{ère} de l'académie de Versailles (dans la catégorie écoles), et 18^e, sur 245 participants,

au classement national toutes catégories confondues, lors de la finale du championnat de philatélie scolaire national, qui s'est déroulée à Toul le 1^{er} avril dernier. C'est un très brillant résultat pour une première participation, qu'ils ont remporté notamment grâce au enthousiasme de Mme Pocrain, qui n'a jamais ménagé ses efforts pour encourager ses élèves. M. Legendre, parent d'un élève et adhérent de notre Cercle, les a également guidés efficacement et patiemment tout au long de leur travail. Depuis la rentrée scolaire, Josette Pedrero, responsable de l'animation Jeunesse au C P B R S, et votre serviteur, se sont rendus régulièrement auprès de ces jeunes, pour les conseiller et guider leurs premiers pas dans la philatélie.

Bonne chance à ces deux classes et à toutes les autres ! Et vous, amis du C P B R S, n'hésitez pas à venir les encourager en visitant leur exposition. Rendez-vous donc, à l'ancienne mairie.

Robert Moittié

Renseignements :
Cercle Philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux
 B. P. 35 - 92340 Bourg-la-Reine
Réunions du Cercle, les 2^e et 4^e dimanche de chaque mois, de septembre à juin inclus, au 31 rue de la Bièvre à Bourg-la-Reine.



Animation philatélique avec le C P B R S, à l'école des Clos-Saint-Marcel.

Séance publique du 30 mars 1995

À la suite de la démission de MM. Claude Damery, Paul Mathis, Patrick Deslandes, Serge Bourgis, M. le Maire a procédé à l'installation MM. Patrick Jaffray, Marcel Bakis, Mme Denisette Molins et M. Yvon Bres dans leurs fonctions de conseiller municipal.

Au cours de sa séance, le Conseil a :

- Approuvé à l'unanimité le procès verbal de la séance du 23 février 1995.
- Désigné à l'unanimité les représentants du conseil municipal comme suit dans les différentes commissions et conseils d'administration, en remplacement des conseillers municipaux démissionnaires :
 - commission d'Aménagement urbain : Mme Molins, M. Bakis,
 - commission Sécurité-circulation-stationnement : M. Jaffray,
 - commission des Affaires financières : M. Jaffray,
 - commission d'Action sociale : M. Jaffray,
 - commission des Affaires scolaires : M. Bres,
 - commission des Affaires culturelles : Mme Molins,
 - commission des Sports : M. Bakis,
 - commission d'Appel d'offres : Mme Molins, M. Bres,
 - conseil d'administration de la Caisse des Écoles : M. Bres,
 - conseil d'administration du lycée-collège Marie Curie : M. Bres,
 - conseil d'administration du lycée professionnel Florian : M. Bres, Mme Molins,
 - conseil d'administration de l'Office Municipal des Sports : M. Bakis,
 - conseil communal de prévention de la délinquance : M. Jaffray,
 - association de développement intercommunal des Blagis : M. Bres.
- Décidé à la majorité (1 vote contre) de prendre en compte les modifications apportées au projet de Plan d'Occupation des Sols et approuvé le projet de P O S ainsi modifié après enquête publique et avis du commissaire-enquêteur.
- Autorisé à l'unanimité les services municipaux à intervenir en qualité de maître d'œuvre des travaux d'aménagement de la section ouest de la rue du Docteur-Roux, approuvé la convention à intervenir à cet effet avec la S C I les Bas Coudrais, maître d'ouvrage de l'opération, et autorisé M. le Maire à signer ladite convention.
- Fixé à l'unanimité les nouveaux tarifs d'utilisation du car municipal.
- Approuvé à l'unanimité le dossier de consultation relatif à l'exploitation des installations de chauffage des bâtiments communaux, autorisé M. le Maire à lancer un appel d'offres ouvert et à signer le marché à intervenir et précisé que la dépense sera imputée sur les crédits ouverts au budget chapitre 011 articles 60612 et 6156.

• Approuvé à l'unanimité l'avenant n° 1 modifiant le marché de collecte des déchets ménagers passé avec la Société Tuille et autorisé M. le Maire à signer ledit avenant.

• Approuvé à l'unanimité le budget prévisionnel de fonctionnement de la Permanence d'Accueil, d'Information et d'Orientation au titre de l'année 1995 dont il résulte une participation de la Ville de Sceaux s'élevant à 77 300 F dont 60 300 F de participation rémunération et administration générale et 17 000 F d'autres dépenses.

• Décidé à l'unanimité d'approuver l'organisation d'une classe transplantée de CP/CE1 de l'école élémentaire des Blagis, à Labaroche (Haut-Rhin), fixé la participation financière des familles calculée sur la base de quotient familial, et décidé que le quotient familial minimum est égal à 1 960 F et le quotient familial maximum à 5 396 F.

• Décidé à l'unanimité d'approuver la création d'un nouveau tarif de participations familiales pour la classe transplantée de M. Imbault (école élémentaire du Centre) à Giron (Ain), correspondant à la période du 15 au 20 mai 1995, fixé la participation financière des familles calculée sur la base de quotient familial, et confirmé que le quotient familial minimum est égal à 1 800 F et le quotient familial maximum à 5 396 F.

• Décidé à l'unanimité de verser aux associations intervenant dans le cadre de la convention " Aménagement des rythmes de vie des enfants et des jeunes " les sommes suivantes : Maison des Jeunes et de la Culture : 51 068 F ; Centre Social et Culturel des Blagis : 31 553 F ; Les Dauphins de Sceaux/Bourg-la-Reine : 5 271 F ; Élan Gymnique Scéen : 12 108 F, décidé de verser à l'association ASAS-Basket intervenant dans le cadre de la convention " Plan Local d'Animation Sportive " : 40 000 F, et précisé que la dépense sera imputée sur les crédits prévus au budget 1995, article 65748.

• Décidé à l'unanimité, à effectif constant, de créations et suppressions d'emplois, adopté le nouveau tableau des effectifs annexé au budget 1995 et précisé que la dépense résultant de la présente délibération sera imputée sur les crédits inscrits au budget 1995, chapitre 640.

• Adopté à l'unanimité (4 abstentions - M. le Maire ne prenant pas part au vote) le compte administratif 1994 de la ville de Sceaux.

• Adopté à l'unanimité (M. le Maire ne prenant pas part au vote) le compte administratif 1994 de l'Assainissement.

• Arrêté à la majorité (1 vote contre) les taux d'imposition 1995 comme suit : taxe d'habitation : 8,85 % ; foncier bâti : 13,32 % ; foncier non bâti : 13,47 % ; taxe professionnelle : 11,72 % ; et fixé le montant du produit attendu de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères pour l'année 1995 qui s'élève à 8 347 000 F.

• Adopté à la majorité (1 vote contre, 4 abstentions) le budget primitif 1995 de la ville de Sceaux dans son ensemble qui s'équilibre en dépenses et en recettes (section d'investissement 77 022 027, 05 F et section de fonctionnement 131 229 329, 28 F). Le montant du versement à la section d'investissement s'élève à 6 000 000 F, des dotations aux amortissements à 5 544 964, 65 F et des transferts de charge du fonctionnement à l'investissement à 4 819 947, 66 F.

• Décidé à la majorité (1 vote contre, 4 abstentions) l'attribution de subventions conformément au tableau joint au budget primitif 1995 de la ville de Sceaux.

• Décidé à l'unanimité (4 abstentions) d'affecter l'excédent de fonctionnement de l'exercice 1994 égal à 16 302 914, 42 F du budget de la ville de Sceaux, à la réduction des charges du budget primitif 1995 à hauteur de 7 666 388, 62 F et en excédent de fonctionnement capitalisé (compte 1068) section d'investissement pour 8 636 525, 80 F.

• Adopté à l'unanimité le budget primitif 1995 de l'Assainissement qui s'équilibre en dépenses et en recettes (section d'investissement 1 615 961, 14 F et section de fonctionnement 1 256 070, 08 F).

• Décidé à l'unanimité d'affecter le résultat d'exploitation 1994 excédentaire de 577 661, 06 F du budget de l'Assainissement, en réserves destinées au financement des investissements (compte 1068).

• Décidé à l'unanimité d'intégrer, conformément à l'instruction M 14, les dépôts et cautionnements anciennement comptabilisés au compte 462 dans la comptabilité du Trésorier qui doivent être désormais budgétisés à la section d'investissement au compte 165. Ce qui modifie le résultat de la section d'investissement au 1^{er} janvier 1994 qui est augmenté de 76 500 F.

• Donnée acte à l'unanimité du bilan des acquisitions et cessions réalisées par la Ville au cours de l'année 1994.

• Donnée acte à l'unanimité du rapport récapitulatif annuel concernant l'exécution des marchés soldés ou en cours d'exécution en 1994.

• Entendu le rapport de M. le Maire concernant les décisions qu'il a prises en application de l'article L 122-20 du code des communes.

Conseil municipal
La prochaine séance publique aura lieu
le jeudi 18 mai 1995 à 21 h à la mairie.

Le nouveau P O S de Sceaux

Résultats de l'enquête publique : une importante mobilisation

Dans le numéro de *Sceaux-Magazine* de janvier 1995, nous annonçons l'ouverture de l'enquête publique du P O S, permettant à l'ensemble des Scéens de prendre connaissance du contenu et des objectifs du nouveau plan d'occupation des sols, avant que n'intervienne son approbation définitive. Il est vrai que les Scéens ont été très nombreux à manifester leurs opinions et leurs souhaits, soit en les portant sur les registres tenus à la disposition du public, soit par courriers adressés personnellement au commissaire-enquêteur, soit surtout en signant une ou plusieurs des quatre lettres types établies par les associations locales.

Quelques chiffres...

Au terme de cette enquête publique, qui a duré un mois, une soixantaine d'observations écrites ont été portées sur les registres ; 25 courriers ont été adressés personnellement au commissaire-enquêteur ; 1 966 pétitions ou lettres types ont été signées, parmi lesquelles 1 603 signatures scéennes, les autres provenant de communes voisines, de la Région Ile-de-France, voire de province.

Quatre pétitions différentes ont été élaborées, visant soit des points d'intérêt général, soit des problèmes spécifiques à certains quartiers :

- La première émane du Groupe d'Étude d'Urbanisme des Habitants de Sceaux (GEUHS). Elle regroupe 982 signatures, dont 887 de Scéens.
- La seconde, par l'association des riverains du parc de Sceaux, compte 329 signatures dont 234 émanent d'habitants de Sceaux.
- La troisième, de l'association des riverains de l'ex-lotissement du Château de l'Amiral, compte 45 signatures.
- La quatrième concerne plus spécialement le classement en zone ND de la place du Général-de-Gaulle. Cette pétition a recueilli 610 signatures, dont 437 de Sceaux.

Nature des observations recueillies

Lettre-pétition des associations de quartier et du GEUHS

Elle porte sur onze points, dont six tendent à réduire la constructibilité des terrains dans les zones de plan masse et en zone UD. Les autres requêtes portent essentiellement sur les points suivants :

- Logement individuel : en zone pavillonnaire, limiter le nombre de logements par construction et leurs conditions d'accès.
- Espaces verts : demande de créations d'espaces verts supplémentaires et d'un classement renforcé des espaces verts existants.
- Stationnement : renfort des normes de stationnement (1 place par 60 m²) et extension aux zones pavillonnaires de l'augmentation de 20 % à l'usage des visiteurs.

Lettre-pétition de l'association de l'ex-lotissement du Château de l'Amiral

Cette demande vise le maintien du cahier des charges du lotissement et la préservation du zonage UEc pour les terrains propriété de G D F.

Lettre-pétition des riverains du parc de Sceaux

Elle porte sur deux points :

- Mentionner l'existence du cahier des charges du lotissement du parc de Sceaux dans les "chapeaux" des règlements des zones UCb et UEb.
- Reprendre une disposition visant à réintroduire la notion d'habitation individuelle / monofamiliale.



Lotissement du parc de Sceaux : le règlement du P O S mentionne l'existence de son cahier des charges.

Lettre-pétition visant le classement en zone ND de l'ensemble des espaces verts ouverts au public entourant la place du Général de Gaulle.

Courriers adressés au commissaire-enquêteur

Ils relevaient d'observations à la fois beaucoup plus précises et personnalisées demandant la limitation des droits à construire, la modification de dispositions réglementaires ou dénonçant parfois le bien-fondé des objectifs démographiques du SDRIF pour le secteur sud du département.

Observations recueillies sur les registres d'enquête

Elles reprenaient, pour une très grande majorité d'entre elles, un ou plusieurs points du contenu des lettres pétitions adressées en mairie.

La conclusion du commissaire-enquêteur

Le commissaire-enquêteur a relevé que " l'essentiel des remarques portait sur la densité de l'occupation du sol et sur la crainte de voir l'habitat pavillonnaire laisser la place à l'habitat collectif, ce qui pourrait nuire à la qualité de vie de la Ville ".

Face à ces remarques, il constate que les mesures proposées au P O S sont conformes aux prescriptions du SDRIF, auxquelles la Ville, comme toutes les communes des Hauts-de-Seine, ne peut déroger, même si elle se situe parmi les moins " imposées ".

En conclusion, il précise " que le P O S de la ville de Sceaux a été établi avec beaucoup de précisions sur les conditions de constructibilité des terrains pour une bonne protection de l'environnement ", et émet en conséquence un avis favorable au document publié.

La seule modification proposée par le commissaire-enquêteur concerne la mention de l'existence du cahier

des charges du lotissement du parc de Sceaux dans les "chapeaux" des règlements des zones concernées UCb et UEb, sans référence à la notion d'habitation individuelle.

La Ville : son analyse, ses remarques, ses propositions

Au-delà de l'avis favorable exprimé par le commissaire-enquêteur, il convient au vu du nombre important de signataires des lettres-pétitions, d'apporter réponses et commentaires aux différentes demandes formulées.

Association du lotissement du parc de Sceaux

- La mention du cahier des charges figure déjà en annexe du règlement du P O S, de même que dans le rapport de présentation. Néanmoins tel que le suggère le commissaire-enquêteur, il n'y a aucun inconvénient réglementaire à faire mention également de cette disposition en tête des règlements des zones UEb et UCb.
- Concernant la limitation des constructions à l'habitat individuel / monofamilial, il ne peut être donné d'issue favorable à cette demande compte tenu de son illégalité au regard du Code de l'urbanisme.

Association de l'ancien lotissement du Château de l'Amiral

- Le maintien du cahier des charges du lotissement ne peut être accepté, puisque la procédure utilisée en 1988 et 1991 comporte un vice de forme fondamental, constaté après coup, et qui ne permet pas de considérer que la majorité qualifiée a été réunie.
- Au regard de la demande concernant le maintien en zone UEc des terrains transférés en zone UAb, en vue d'unifier le statut des terrains appartenant à Gaz de France et lui permettre d'accroître ses bureaux, il est proposé comme

garantie de non détournement de la mesure, de limiter la construction sur ce secteur à la seule extension de l'activité existante.

Pétition demandant le classement en zone ND de l'ensemble des espaces verts ouverts au public entourant la place du Général-de-Gaulle

Il s'agit d'une demande nouvelle, jamais évoquée lors des travaux de la commission extra-municipale, alors même que le classement en zone UAb, remonte au P O S en 1982. Elle est motivée par le projet d'installation d'un restaurant Mc Donald's dans le redan situé à l'entrée de la rue piétonne, aménagé provisoirement en square. Or, il ne faut pas mêler des opinions subjectives sur telle ou telle activité ou enseigne au problème de l'aménagement urbanistique de cette zone qui reste inachevé. Depuis le réaménagement de la voirie départementale et la destruction de vieilles maisons de l'îlot Voltaire, plusieurs projets ont été étudiés : tous comportaient l'utilisation du redan ou "dent creuse" acquis par la Ville en 1975, en même temps que celle du terrain du parc de stationnement. Le P O S soumis à l'enquête comporte des mesures de protection du quartier puisqu'il limite la construction sur le terrain du parking à une bande de 30 m de profondeur le long de la rue Houdan, garantissant ainsi le maintien en espace libre de la majorité de ce terrain. De plus, la hauteur de construction a été

réduite d'un niveau, ce qui correspondait à la demande des associations. Sur un plan architectural, l'étude de la ZPPAU met en relief l'intérêt de supprimer les redans ou "dents creuses" existants.

En conclusion, il serait tout à fait inopportun sur un plan d'aménagement urbain, de donner suite à cette demande.

Pétition du "GEUHS"

Il faut noter que :

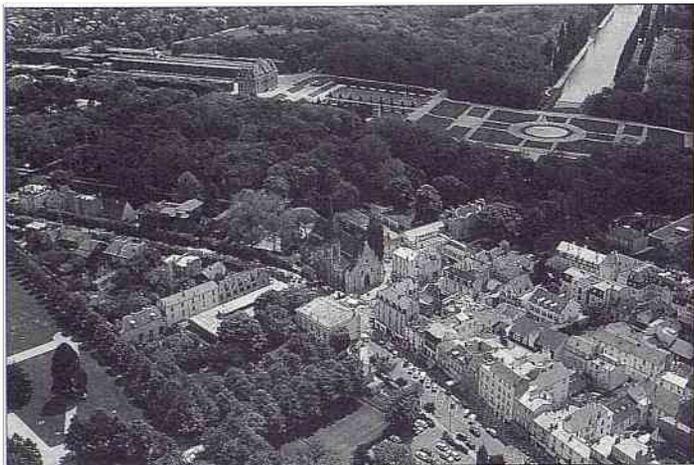
- Certains des points exposés n'ont jamais été discutés en commissions extra-municipales (hauteurs des zones de plan de masse, classement du secteur Jean Barral). Ces dispositions figuraient dans le plan précédent et ne sauraient donc être remises en cause.
- En zone pavillonnaire, des dispositions visant la limitation du nombre de logements par terrains et à leurs accès ne peuvent être reprises à la demande expresse du Préfet, (cf. *Sceaux Magazine* de janvier 1995 "A propos du P O S et des zones pavillonnaires").
- Pour ce qui concerne les espaces verts, le ratio est de 65 m² par habitant à Sceaux, alors que la moyenne nationale n'est que de 10 m²/habitant. Les conditions demandées, notamment celle d'augmenter les espaces verts en centre-ville, ne sont pas justifiées. Ce n'est pas la vocation d'un centre-ville actif d'autant que le jardin de la Ménagerie ainsi que l'espace boisé classé de la résidence Penthivère se trouvent tout à proximité du centre.

- Le renfort des normes de stationnement (1 place/60 m²) et l'extension aux zones pavillonnaires de l'augmentation de 20 % de places pour les visiteurs ne peut se justifier raisonnablement dans des secteurs qui disposent d'un linéaire de voirie publique très étendu.

- Sur la limitation des COS et des hauteurs, notamment en zone UD, la Ville a besoin, pour maintenir le niveau de sa population de permettre la construction de 80 à 100 logements par an, soit 6 à 7 000 m² de SHON. Elle ne peut les trouver qu'en zones UA, UC, UD et UPM, aussi lui est-il impossible d'établir



Parachever l'aménagement de la place du Général-de-Gaulle.



Grâce au parc départemental, Sceaux dispose de 65 m² d'espaces verts par habitant, contre 8,5 m² en Ile-de-France (la moyenne nationale est de 10 m²).

des règles de construction plus contraignantes que celles contenues dans le P O S, qui sont déjà, au dire même du Préfet, probablement insuffisantes.

Au-delà de la recommandation exprimée par le commissaire-enquêteur (cf. cahier des charges du lotissement du parc de Sceaux), une suite favorable peut être donnée par la Ville sur deux autres points. Cela concerne :

- La mise en place de la ZPPAU du Vieux-Sceaux, dont l'étude a déjà été engagée, mais cela ne concerne pas directement le P O S.
- La limitation du bénéfice de l'exonération du COS aux seuls équipements présentant un intérêt général sans but lucratif et réalisés avec un financement public.

En résumé... les modifications effectuées après enquête publique

En conclusion, il a été proposé au conseil municipal, sur avis de la commission de l'Aménagement urbain, et compte tenu de l'avis favorable du commissaire-enquêteur, de ne modifier le P O S publié, que sur les points suivants :

- Règlement des zones UCb et UEb : rappeler l'existence du cahier des charges du lotissement du Parc de Sceaux dans le chapeau de ces deux chapitres (elle figure déjà dans le rapport de présentation et en annexe du règlement).

- Préciser la rédaction de l'article 10 des zones U D concernant la hauteur des constructions afin de limiter celle des parties verticales à 11,50 m en cas d'un 3^e niveau en retrait, ce qui permet à la fois d'assurer une certaine diversité architecturale et d'éviter certains abus.

- Équipements exonérés du COS : reprise dans le texte du règlement de la rédaction figurant dans l'annexe " Définitions " plus précise.

- Zone UAb, secteur situé en bordure de la rue Houdan et de la rue de Fontenay (Gaz de France) : limitation de la destination des constructions nouvelles éventuelles à l'extension des seules activités existantes, pour éviter tout détournement de l'objectif poursuivi.

- Deux mesures de forme :
- Incorporation du périmètre de la Z A C de Robinson dans la zone UAa, après insertion dans le règlement des dispositions spécifiques du règlement d'aménagement de zone (RAZ). Par conséquent, sur le

plan de zonage, le périmètre de la zone Z A C Robinson a été supprimé pour être intégré au zonage du P O S UAa.

- Prise en compte de l'annulation de la Z A D " Sentier des Torques ".

Bien sûr, un certain nombre de modifications rédactionnelles mineures et de corrections matérielles ont été apportées aux différents documents constituant le P O S, à la suite d'une relecture attentive.

C'est le P O S ainsi amendé – par rapport à celui rendu public le 8 novembre 1994 – qui a été approuvé (à la majorité, une voix contre) par le conseil municipal le 30 mars dernier, clôturant ainsi la longue procédure d'élaboration du P O S.

Ce dossier est tenu à la disposition du public aux services techniques de la Ville, 132 rue Houdan, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 45.



Z A C Robinson : opération déclarée achevée.

Aménagement dans le quartier des Blagis

La construction du commissariat subdivisionnaire de police s'achèvera prochainement. Cette opération a été réalisée par la Ville et va être remise au ministère de l'Intérieur qui la finance entièrement.

Les prochaines semaines vont être consacrées d'une part à l'aménagement d'une antenne de service d'identité judiciaire – non prévue à l'origine – d'autre part à l'équipement intérieur effectué directement par les services de l'État.

Le commissariat devrait être pleinement opérationnel au cours de l'automne 1995, fonctionnant 24 h sur 24 sous la direction du commissariat principal qui sera transféré l'an prochain de Sceaux à Châtenay-Malabry.

Parallèlement, les travaux de voirie dans la partie Nord de la rue de Bagneux entre le carrefour des Blagis et le commissariat, permettent d'ores et déjà la circulation des véhicules. Ils s'achèveront courant mai avec les aménagements piétonniers et les plantations. La mise en double sens de ce tronçon permettra ainsi, avec l'accès de la rue du Docteur-Roux depuis l'avenue Jean-Perrin (cf. *Sceaux Magazine* n° 244 d'avril 1995), d'assurer un désenclavement du quartier.

Par ailleurs, l'aménagement de l'aire de jeux prévue entre le commissariat et la



rotonde de l'école des Blagis débutera dès la notification de l'obtention de subventions de la part de l'État et de la part du Conseil général

des Hauts-de-Seine. Cette aire, réservée aux élèves des écoles et aux enfants du centre municipal de loisirs durant les horaires d'activités, sera ouverte aux enfants du quartier le reste du temps. Elle comprendra des jeux d'enfants et un terrain de mini-basket.



Photos : Eric Luvail

Permis de construire

Adresse : 23 rue du Docteur-Roux
Pétitionnaire : M. Erbil et Mme Ferman
Nature des travaux : Surélévation d'un pavillon
Auteur du projet : Demandeur
Permis accordé le 20.03.95

Adresse : 66 boulevard Desgranges
Pétitionnaire : M. Charron
Nature des travaux : Construction d'un pavillon
Auteur du projet : M. Coignet, architecte
Permis accordé le 20.03.95

SCEAUX
IMMOBILIER

L'IMMOBILIER EN MOUVEMENT

PROGRAMMES NEUFS

Prêts bonifiés sur ces deux programmes : 6,90% (conditions en nos bureaux)

À 300 m du RER "Sceaux - Robinson"

LE "SAINT ÉXUPÉRY"

Petite résidence de standing ton pierre de taille
du studio au 3 pièces
à partir de 16 000 F/M²



Bureau de vente
sur place
Tél : 46 60 42 48

90, avenue Jean Moulin
Fontenay aux Roses
(limite Sceaux)
lundi - jeudi - vendredi
de 15 h à 19 h 30
et samedi - dimanche
de 10 h 30 à 12 h
et de 15 h à 19 h 30
pour les autres jours en
nos locaux à Sceaux

Sceaux à 3 minutes du RER "Sceaux"

"VILLAS DEBUSSY"

4 villas, dans un quartier résidentiel, de
5 pièces et 6 pièces
exposition sud - jardins et caves à partir de
2 530 000 F

Plans et maquettes en nos bureaux



Pour tous renseignements, nous contacter - Agence Sceaux Immobilier :

63, rue Houdan - rue piétonne - 92330 Sceaux - TÉL : 46 61 00 90

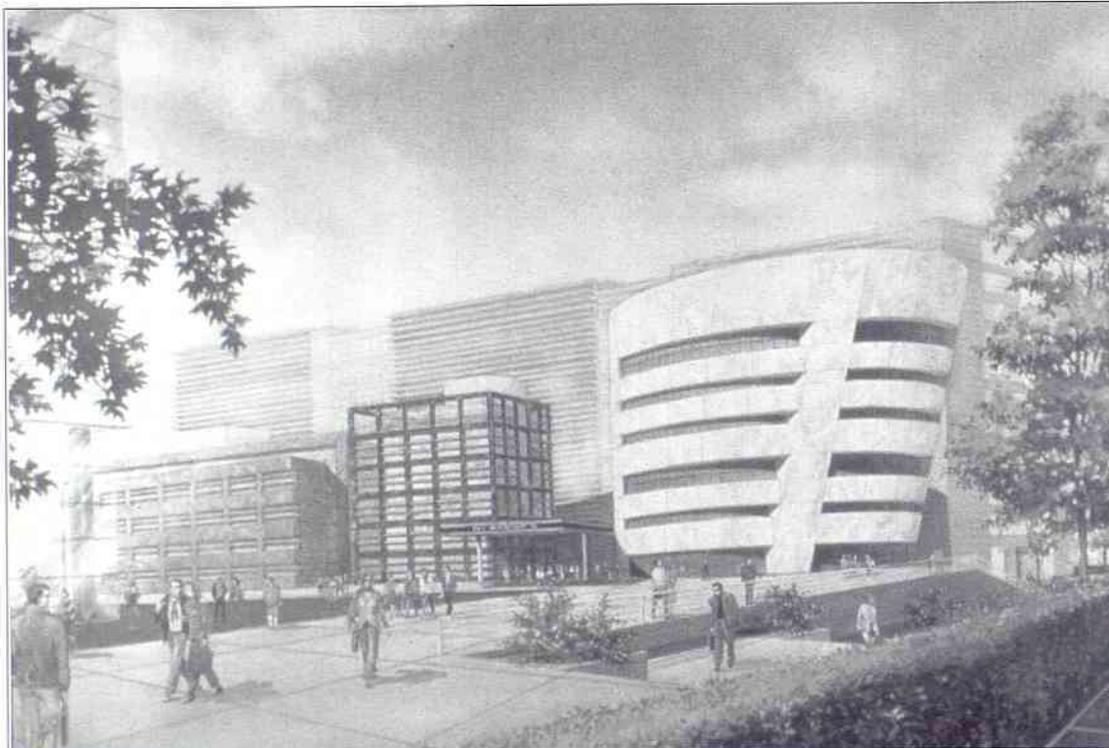
TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Budget 1995 du Conseil général



Investissement : 2,215 milliards de francs - Fonctionnement : 4,913 milliards de francs

Le budget du Conseil général des Hauts-de-Seine a été voté le 15 décembre 1994. Les priorités portent sur l'éducation, le logement et les infrastructures. Par ailleurs, le plan d'harmonisation sociale et urbaine, Pacte 92, adopté en décembre 1992, a été réaffirmé et précisé.



Pôle universitaire
Léonard de Vinci



Projet Muse : réseau futur de transports en commun sur le département.

les voies départementales à Boulogne, Asnières, Issy-les-Moulineaux, Suresnes, Puteaux, Nanterre, Gennevilliers, Rueil-Malmaison.

Le département consacre également 26,8 millions de francs pour les opérations de transports collectifs dont 25 millions pour les travaux du tramway Val de Seine.

Un crédit de 65 millions de francs est inscrit pour la poursuite des études du projet Muse.

- **75 millions de francs sont consacrés à l'environnement**

Le programme 1995 comprend des travaux pour assurer la protection des berges de la Seine contre l'érosion (11 millions) pour améliorer les parcs départementaux (42 millions) et pour conserver et développer les espaces verts (12 millions).

- **103 millions de francs sont versés sous forme de subventions aux communes** au titre du sport, des équipements culturels et sociaux.

- **826 millions de francs sont prévus pour l'Éducation** dont 455 millions de francs pour les collèges et 225 millions pour l'achèvement du pôle universitaire Léonard de Vinci.

- **357 millions de francs sont consacrés à la rénovation et à la construction de logements**

En augmentation de 6 % par rapport à l'année précédente, l'importance de ces crédits démontre la volonté du département d'accroître son action en faveur des P L A.

- **533,6 millions de francs sont dévolus aux équipements routiers et aux transports**

Des travaux sont prévus sur

En ce qui concerne le budget de fonctionnement, il s'élève à 4,913 milliards de francs, sur lesquels plus de 2 milliards sont réservés aux dépenses d'action sociale.

Outre les dépenses d'administration générale, le département consacre 68 millions de francs à la formation professionnelle et aux actions économiques, 136 millions pour les collèges,

68,5 millions pour la culture, 57 millions pour le sport.

Les actions du Pacte 92 seront financées, cette année, à hauteur de 100 millions en investissements et 10 millions en fonctionnement.

Les crédits d'investissement seront principalement consacrés aux sites de Villeneuve-la-

Garenne, les Blagis, le Plessis-Robinson et Gennevilliers.

Le 24 mars 1995, les taux d'imposition ont été votés, ils représentent une augmentation de 3,42 %.

L'évolution des taux des taxes départementales est détaillée ci-contre (en pourcentage).

| L'évolution des taux des taxes départementales | | |
|--|------|------|
| | 1995 | 1994 |
| Taxe d'habitation | 5,08 | 4,91 |
| Taxe sur le foncier bâti | 4,15 | 4,01 |
| Taxe sur le foncier non bâti | 6,59 | 6,37 |
| Taxe professionnelle | 4,96 | 4,80 |

Le Conseil général fête le printemps dans le parc de Sceaux

Du bleu, du violet, du blanc, du rouge... voici les tendances fleuries du parc de Sceaux pour le mois de mai... une célébration du printemps préparée par la direction des Espaces verts du Conseil général des Hauts-de-Seine, dans tous les parcs départementaux.

L'Art des jardins est depuis bien longtemps, et d'une manière universelle, le reflet de l'art de vivre des civilisations et des époques. Au cours des siècles, botanistes et jardiniers, mandatés par les " Grands " de ce monde, n'ont cessé de rechercher des plantes nouvelles et de les utiliser dans tous les styles paysagers. Aujourd'hui, les moyens de communication ouvrent la possibilité de presque tout voir et connaître ; mais les citadins sont déboussolés par les rythmes de la vie urbaine, et leur contact avec la nature ne peut se limiter aux images de la télévision ou aux escapades de fin de semaine.

Il subsiste heureusement, au cœur des villes, des parcs et des jardins, lieux privilégiés pour remettre à l'heure les horloges de la vie. Comme les créateurs de haute couture, les artisans jardiniers apportent à chacun une part de rêve et de fantaisie à laquelle il a droit. Sur fond de tapis vert, les présentations saisonnières de

fleurs sont autant d'appels à leurs sentiments et de gâteries offertes à leur gourmandise.

C'est le printemps !

Depuis plusieurs mois, les jardiniers ont, comme en secret, préparé un spectacle pour marquer cet événement. Pour que l'effet soit plus intense encore, ils ont " forcé " cette année sur les bulbes à floraison précoce, qui, depuis quelques semaines, garnissent pelouses, massifs et sous-bois de tous les parcs départementaux.

Un effort particulier a été fait pour adapter le mieux possible le choix des plantes et leur disposition au caractère de chacun des parcs : parterres réguliers dans les parties " classiques ", massifs plus libres ailleurs, espèces indigènes dans les sous-bois, bulbes aux couleurs romantiques à la maison de Chateaubriand... et même reconstitution des massifs

fleuris de l'espace Albert Kahn, à partir des photographies prises à l'époque de leur créateur.

Ce fleurissement est aussi l'occasion de satisfaire la curiosité des amateurs, par l'utilisation délibérée d'espèces peu courantes ou nouvelles. Des calendriers de floraison, avec les variétés et les couleurs sont affichés dans tous les parcs... mais attention aux décalages possibles selon les caprices du climat !

Au total, ce sont près de 200 000 bulbes supplémen-



taires qui ont été installés cet hiver dans les parcs départementaux. Beaucoup d'entre eux resteront en place, se naturaliseront et coloniseront ainsi pelouses et sous-bois pour fêter, comme il se doit, chaque nouvelle arrivée du printemps.

Floraison des bulbes dans le parc de Sceaux

Narcisses jaunes et blancs, jacinthes des bois violettes et leurs cousines les scilles bleues, tulipes blanches, rouges et mauves, fleurissent depuis le début du printemps dans le parc de Sceaux.

Retrouvez-les Porte aux Vaches et entrée Coysevox, dans les jardins de l'Intendance et sur le parterre du Château autour du pavillon de l'Aurore, dans l'allée et le jardin de l'Orangerie et aux abords du pavillon de Hanovre...

Votre jardin, vos plantes

Quand la lune d'avril voit sa fin, la gelée cesse enfin

Mai est le début de l'explosion des fleurs dans le jardin. Vous commencez à avoir la jouissance de tout votre travail de l'hiver. C'est le grand moment de garnir vos jardinières et vos bacs, sortir toutes les plantes que vous avez fait hiverner à l'intérieur. Certaines comme les géraniums doivent être taillées à ce moment-là.

N'oubliez pas de traiter préventivement vos rosiers et plantations sujettes aux maladies et aux attaques des insectes. Il faudra être particulièrement vigilant cette année, où l'hiver n'a pas été rigoureux et n'a pas rempli son office de destructeur d'insectes.

Plantez les dahlias, et les bulbes d'été et d'automne. Taillez les haies et les arbustes ayant fleuri en mars et avril. Vous pouvez marcotter vos arbres et arbustes d'ornement, si vous voulez les multiplier. Traitez les arbres fruitiers.

Rempotez les plantes vertes de la maison, contentez-vous de griffer la terre des pots trop gros, enlevez-en ce que vous pouvez et remplacez cette terre par du terreau adéquat.

Bulbes

Les bulbes d'été et d'automne gagneraient à être mieux connus, et plus utilisés. Ils font de très beaux massifs, seuls, ou en mélange avec les autres espèces de fleurs.

Certains procurent des fleurs à couper (glaïeuls, montbrétias...), ceux-là sont à planter dans un coin du jardin réservé à cet usage ; d'autres, purement décoratifs, peuvent être employés en massifs, en bacs, en jardinières... ; certains se développent en hauteur, d'autres pendent...

Cela vous permet de laisser aller votre imagination et de créer le jardin de vos rêves.

Pour bien réaliser vos compositions, à l'achat, soyez attentives à ce qui est écrit sur les emballages, ne vous fiez pas trop aux photos, regardez plutôt les bulbes. Sont-ils sains ? Ont-ils une belle rondeur ? Quelle taille ont-ils (des bulbes trop petits ne donneront pas de beaux sujets) ?

Vérifiez les hauteurs de développement, regardez quel est le sol qui leur convient le mieux (la taille d'une plante peut facilement varier du simple au double, selon qu'elle se plaît ou non dans l'endroit que vous avez choisi pour elle).

Les jardinerie vous proposent un très grand choix, cela mérite de passer du temps avant de se décider.

Quelques astuces

Au moment où vous mettez en place tous vos plants, n'oubliez pas de les arroser copieusement (même s'il est en train de pleuvoir), la reprise sera mieux assurée.

Si vos rosiers souffrent d'une terre trop calcaire, une poignée de soufre, à leur pied, leur redonnera de la vigueur et de la couleur.

Si vous coupez vous-même vos tuteurs, choisissez de préférence du frêne, de l'acacia, du châtaignier ou du noisetier, et plantez-les dans le sens contraire à leur pousse. Ils se conserveront beaucoup mieux, l'humidité du sol ne pouvant pas remonter.

Insectes et maladies

Il est préférable d'alterner les traitements, pour éviter l'accoutumance et l'apparition de souches d'insectes résistants.

Les glaïeuls sont sujets à la fusariose (maladie provoquée par un champignon). Si tel est le cas, vous serez obligé de tous les

arracher, de les brûler, de désinfecter le sol avec du cryptonol, de planter autre chose à cet endroit, de choisir une autre variété.

Le coin des enfants

Les enfants aiment beaucoup jouer dans le jardin. Pour eux, c'est à la fois un terrain d'aventure et un lieu de découverte de la nature, avec les plantes qui y poussent ou les animaux qui le fréquentent. L'enfant apprend ainsi à connaître, à partager son espace, et à respecter les plantes et les animaux.

Suivant la taille de votre jardin, il est souhaitable cependant de leur réserver un espace où ils pourront s'ébattre en toute tranquillité.

Pour les tout-petits, le bac à sable est idéal. Placez-le sous la fenêtre de la pièce de la maison la plus occupée (à condition qu'elle ne soit pas au nord ou dans un couloir venté), cela facilitera la surveillance. Pour éviter les salissures, prenez également la précaution de recouvrir le bac d'un filet protecteur "anti-chats", le soir, ou lorsque vous vous absentez.

Des balançoires peuvent être installées à très bon compte, en utilisant de vieux pneus que vous reliez à une grosse branche d'arbre pas trop haute, par deux grosses cordes. Le pneu est moins dangereux que la planchette en bois.

Faites pousser des plantes grimpantes sur cinq grands bambous, reliés ensemble à leur sommet et plantés en terre, vous obtiendrez une magnifique tente d'indien qui ne déparera pas votre jardin.

Réalisez une marelle en dalle, les petites filles y joueront pendant des heures.

N'oubliez surtout pas de laisser à vos enfants une plate-bande à leur disposition, pour qu'ils puissent y planter tout ce qu'ils ont envie, et faire ainsi leur apprentissage de petit jardinier.

Apprenez à vos enfants à ne pas mettre à la bouche et sucer tout ce qu'ils trouvent, certains feuillages ou baies peuvent occasionner des troubles gastriques ou des allergies. Nous en avons déjà parlé dans cette rubrique.

Le jardinier

La Société T.S.E.

**Couverture - zinguerie
Isolation - Plomberie**

est à votre service pour tous travaux
(neuf, rénovation, entretien, dépannage).



THIERRY STEYDLE ENTREPRISE

4, avenue Jules-Guesde
Sceaux

Tél. (1) 46 83 17 28

Conditionnement des ordures ménagères

Malgré les nombreux rappels par le biais de *Sceaux Magazine*, nous constatons encore qu'une quantité importante d'ordures ménagères est déposée, sur la voie publique, dans des cartons ou des petits sacs en plastique de supermarchés ou autres magasins.

Cette pratique est particulièrement nuisible à la propreté de la ville, les déchets sont étalés dans nos rues par le vent ou les chiens.

Il est impératif pour l'environnement en général, que les ordures ménagères soient

déposées sur le domaine public seulement les jours de collecte, conformément à l'arrêté municipal du 6 avril 1994, dans des récipients adaptés, munis de couvercles ou dans des sacs spécialement conçus pour les ordures ménagères et bien fermés, au plus tôt une heure avant le passage de la benne de collecte, et à titre exceptionnel, la veille au soir après 22 h, dans les voies où le ramassage s'effectue entre 6 h et 8 h du matin.

Le perce-oreille

Un perce-oreille
A démolir
Les murs du métro de Paris.

Il a percé
Jusqu'aux nuages
Une maison de douze étages.

Il fait des tas,
Il fait des trous,

Il fait des tas,
Des tas de trous.

Le perce-oreille
Croit - ô merveille ! -
Que tous les murs ont des oreilles.

Georges Riguet



changez vos fenêtres

JA.M.EX.

JARROIR MENUISERIES EXTÉRIEURES

la tradition dans le bâtiment depuis 1924

• **BOIS** • **PVC**
• **ALUMINIUM**

exposition : 2 rue des écoles
92330 Sceaux

Tél. 40 91 05 68



RAMASSAGE DES ORDURES MÉNAGÈRES ET COLLECTES SÉLECTIVES (memento à épingle)



Ordures ménagères

Les lundis, mardis, jeudis, vendredis et samedis à partir de 6 h (sauf jours fériés).



Objets encombrants

Secteur Ouest : les lundis 15 mai et 19 juin
(objets à sortir à 6 h du matin).

Secteur Est : les lundis 22 mai, 12 juin et
26 juin (objets à sortir à 6 h du matin).



Verre

Tous les mercredis sauf jours fériés (à partir de 7 h 30).



Journaux et revues

Les mercredis 17 mai et 21 juin (à partir de 6 h).

Les gestes qui sauvent une vie

Une initiation au secourisme est proposée aux enfants avec la Fédération française de cardiologie et la Croix-Rouge Française.

Devant vous, une personne est victime d'un malaise ou d'un accident. Qui appeler, que faire ?

De vous peut dépendre sa survie. En urgence cardiaque, rester spectateur n'a jamais sauvé une vie. Faites le 15, c'est le premier geste qui sauve !

La Fédération française de cardiologie a lancé, au plan national, à destination des

enfants de CM1/CM2, une initiation suivie d'un concours de dessins, qui se déroule en mai. Plusieurs classes de Sceaux se sont inscrites.

Notez les dates de l'exposition de dessins : les mercredi 31 mai, jeudi 1^{er} juin, vendredi 2 juin, à la Bibliothèque municipale.

D'autre part, une matinée d'initiation a été organisée samedi 25 mars avec la Croix-Rouge Française, pour les enfants conseillers municipaux des classes de CM1 et CM2 qui n'ont pas participé à la campagne de la Fédération française de cardiologie.

Rencontres sportives inter-écoles

Basket, natation, athlétisme, cross... les enfants se donnent à fond !

Toutes les classes élémentaires y prennent part, les instituteurs ayant engagé leur classe à une ou à plusieurs de ces rencontres, dans les différentes disciplines travaillées avec l'aide des professeurs d'éducation physique :

- le basket a eu lieu en mars (CM1, CM2),
- la natation s'est déroulée du 10 au 14 avril (CP, CE1, CE2),
- l'athlétisme aura lieu du 18 au 22 mai (CP au CM2),
- le cross scolaire se déroulera le vendredi 5 mai au parc de la Ménagerie, le matin pour les classes de CP, CE1, CE2, et l'après-midi pour les CM1, CM2. Comme il

se doit des coupes seront remises aux classes les mieux placées et un petit "casse-croûte" de réconfort donné aux enfants à l'issue du cross.

Ces rencontres, initiées en 1993-1994 par le conseil municipal d'enfants, ont été renouvelées à sa demande.

Elles ont donc à nouveau été organisées avec les enseignants, l'inspection de l'Éducation Nationale et la contribution du Conseil général.

Ces rencontres inter-écoles permettent également de sélectionner les classes de CE2, CM1, CM2, qui représentent la Ville aux rencontres départementales qui se déroulent chaque année en basket, rugby, triathlon et athlétisme.

Éducation à la sécurité routière

Cette action, menée avec la Prévention Routière dans le cadre du programme scolaire, est destinée aux enfants de CM1 et CM2. Elle a été choisie par tous les instituteurs des écoles publiques de l'externat Ste Jeanne d'Arc.

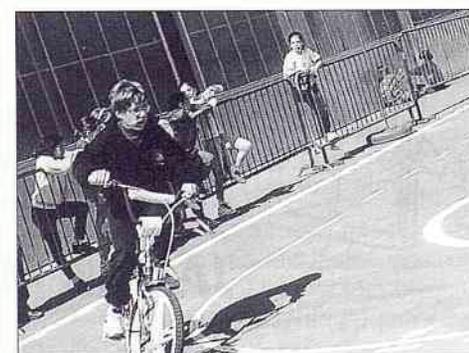
• La première partie, théorique, sur le code de la route, a eu lieu en janvier dans les classes, avec la remise de documents et un test de contrôle des connaissances acquises.

• La partie pratique se déroule sur une piste qui recrée les conditions générales de circulation en agglomération, installée dans la cour de l'école des Blagis.

Les enfants y évoluent à bicyclette, rencontrent feux et panneaux de signalisation, mettent en pratique l'enseignement reçu, sous l'œil attentif de fonctionnaires des Police municipale, C.R.S. et Police nationale, qui sont responsables de ces animations.

Nous comptons bien que nos enfants se remémoreront dans la vie quotidienne, en situation réelle, ce qu'ils ont appris et expérimenté !

Il est bien évident que si les enfants et les jeunes doivent être conscients des dangers et attentifs, les automobilistes doivent l'être cent fois plus !



Merci aux patrouilleurs scolaires du Petit Chambord...

...ces enfants de CM1/CM2 qui, tous les jours, matin et soir, assurent avec l'appui de leurs instituteurs la surveillance de l'entrée et de la sortie d'école, avec un sérieux qu'il faut souligner.



Télé-Alarme : pour ne plus jamais être seul

Demeurer dans son cadre de vie habituel quand le poids des années ou les handicaps commencent à se faire sentir est une priorité absolue pour les personnes âgées.

L'installation d'un système de télé-alarme peut permettre alors de rester vivre chez soi, offrant à chacun une écoute et une assistance ininterrompue.

Vous avez fait une chute, vous avez un malaise, vous vous sentez inquiet ou isolé ? Une simple pression sur l'émetteur, porté en pendentif, déclenche un appel et vous

met en relation, 24 h / 24 et tous les jours de l'année, avec une Centrale d'écoute située à l'hôpital Raymond Poincaré à Garches, dans les locaux du S A M U 92 centre 15.

Une personne à l'écoute déclenchera alors l'intervention appropriée pour vous venir en aide : l'abonné est ainsi secouru par des proches ou des spécialistes de la santé et de la sécurité, selon les cas.

La redevance, comprenant la location mensuelle, l'assurance, la maintenance et le suivi à domicile, est trimestrielle. À titre

indicatif, en 1995, le coût mensuel s'élève à 220 F.

Néanmoins, la ville de Sceaux peut prendre en charge une partie du montant de cette redevance, sous certaines conditions de ressources.

Pour avoir d'autres renseignements, vous pouvez vous adresser à :

Mme Elyette Motte
les lundi, mercredi, vendredi
Centre Communal d'Action Sociale
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan
Tél. (1) 41 13 33 66.

Invitation à la Tour Maine-Montparnasse en septembre 1995

Au début de l'automne prochain, la ville de Sceaux, par l'intermédiaire de son Centre Communal d'Action Sociale, aura le plaisir de recevoir les personnes âgées qui le désirent, à la Tour Maine-Montparnasse pour leur permettre de découvrir " Paris vu d'en haut ".

Après un transfert en car, en milieu de matinée, jusqu'au pied de la Tour et une montée par ascenseur au 56^e étage, il sera possible :

- De contempler Paris et ses monuments, en toute liberté, à cet étage panoramique équipé de baies vitrées dans toutes les directions.
- De monter à pied, si on le désire, sur la

terrasse en plein air, trois étages plus haut. À ce niveau, à 209 mètres au dessus de la Capitale, la vue peut porter jusqu'à 40 kilomètres.

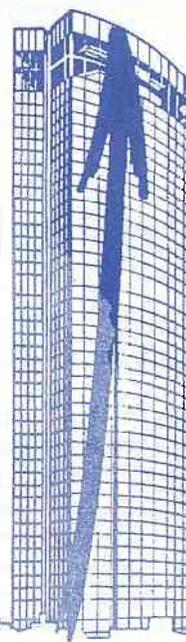
• De voir le film d'Albert Lamorisse *Paris jamais vu*, qui présente, pendant vingt minutes, des vues aériennes sur Paris.

Le repas sera servi au 56^e étage, mais les possibilités de restauration sur place étant limitées, il faudra prévoir deux sorties successives.

Les dates retenues,

pour la ville de Sceaux, sont les mardi 26 septembre et jeudi 28 septembre 1995.

Que toutes les personnes intéressées veuillent bien s'inscrire dès maintenant, à une de ces dates, afin que des précisions puissent leur être transmises, par courrier, dès les premiers jours du mois de septembre, avant qu'une nouvelle information sur le sujet paraisse dans *Sceaux Magazine*.



**Coupon réponse
à découper et à retourner
avant le 15 juin 1995**

**au Centre Communal
d'Action Sociale**

**Hôtel-de-Ville
122 rue Houdan
92331 Sceaux cedex**

M./Mme/ M. et Mme.....

Date(s) de naissance.....

Adresse.....

Tél.

souhaite(nt) participer à la sortie parisienne de la Tour Maine-Montparnasse :
(cocher la case)

le mardi 26 septembre 1995

le jeudi 28 septembre 1995

Sceaux, le

Signature :

Animathèque M J C

Expositions

En mai-juin, la M J C expose les travaux de ses différents ateliers d'arts plastiques et d'artisanat. Cet événement annuel permet à nos adhérents et à nos animateurs d'exposer pendant une quinzaine de jours " leurs œuvres ", réalisées au cours de la saison.

Ces expositions sont évidemment ouvertes à tous et ont pour objectif de sensibiliser la population scéenne aux activités de la maison et lui donner éventuellement l'envie de rejoindre nos cours la saison prochaine.

Alors sans hésiter, venez rencontrer nos adhérents et nos animateurs, qui vous feront partager, avec plaisir et sourires, tous leurs travaux !

- du 2 au 10 mai 95 : dessins et travaux d'enfants ;
- du 11 au 20 mai 95 : dessins, huiles, aquarelles ;
- du 22 mai au 2 juin 95 : peinture sur bois ;
- du 3 au 10 juin 1995 : couture et photo ;
- du 12 au 24 juin 95 : encadrement, cartonnage et décors peints.

Regards sur une activité : l'escalade

La M J C propose pour les jeunes une activité tout à fait dynamique et peu commune dans nos contrées, l'escalade. Mais où vont ces jeunes, où grimpent-ils ?

La section escalade organise, à partir du printemps, des sorties le week-end sur des sites franciliens. En Ile-de-France, le " must " se trouve évidemment en forêt de Fontainebleau. Encadrés par des personnes qualifiées et membres du Club Alpin Français, les jeunes s'initient aux joies de la varappe et de l'escalade, sur des voies et des roches de difficultés diverses. Un bon bol d'air en forêt de Fontainebleau, c'est la solution pour un printemps dynamique !

Cette section connaît malgré tout une difficulté que nous espérons passagère : son manque d'animateurs spécialisés pour la saison prochaine. En effet, pour des raisons diverses et personnelles, quelques membres de l'équipe d'encadrement quitteront la



section sportive en fin de saison. Il nous faut donc renouveler les cadres, pour permettre aux jeunes de pratiquer leur activité préférée, et accueillir de futurs grimpeurs. Nous lançons donc un appel à toutes personnes compétentes, souhaitant encadrer les jeunes de notre club d'escalade. Veuillez vous faire connaître auprès de Franck Pinon.

Pour tous renseignements : Animathèque M J C
Tél. (1) 43 50 05 96.

Union Féminine Civique et Sociale, section de Sceaux

A propos du démarchage téléphonique

Allô, ici Spacial cuisines... ; allô, ici M. X, " votre " marchand de tapis... ; allô, ici la banque SETI... le démarchage grâce au téléphone devient de plus en plus fréquent.

Si vous n'êtes pas intéressé par la proposition, c'est simple, vous mettez fin à la communication.

Mais si vous donnez suite à la proposition qui vous est faite, soit votre correspondant propose de venir à votre domicile, soit il vous invite dans un de ses magasins, ou même dans un salon de grand hôtel où a lieu une démonstration suivie d'une offre attractive.

Consommateurs, sachez bien que vous passez commande chez vous ou ailleurs, vous bénéficiez des dispositions de l'article 121 du Code de la consommation sur le démarchage à domicile : vous avez

automatiquement droit à un délai de réflexion de 7 jours.

Même si vous vous êtes décidé sur le champ à passer commande, il vous est possible d'annuler celle-ci, dans un délai de 7 jours après avoir signé, en adressant au vendeur une lettre recommandée avec accusé de réception, à moins que le contrat signé comporte un formulaire détachable à retourner.

Pendant cette période de 7 jours, vous n'avez pas à verser d'argent. Souvent les vendeurs ne respectent pas cette clause et cherchent à obtenir de vous un chèque, pour que vous vous croyiez lié. Si vous revenez sur votre décision dans les 7 jours après avoir signé, le chèque doit vous être rendu.

Pour le cas où vous décideriez un achat à la suite du seul appel téléphonique (sans rencontre), sachez que le professionnel doit vous adresser une confirmation écrite de l'offre faite. Vous n'êtes engagé que si vous retournez cette offre signée. Mais à partir de ce moment,

le professionnel peut exiger de vous une somme à valoir sur l'achat ou la prestation acceptés. Le délai de 7 jours de réflexion court à partir de la livraison du produit.

Bénéficient également de ce délai de réflexion de 7 jours, qu'il y ait ou non démarche à domicile :

- l'inscription dans une agence matrimoniale (mais pas l'inscription dans un club de rencontres) ;
- la souscription à un contrat de cours par correspondance (enseignement privé à distance) ;
- la souscription d'un contrat d'assurance-vie.

L'équipe consommation de l'U F C S à Sceaux est toujours à votre disposition pour vous conseiller :

- le deuxième mercredi du mois, de 14 h 30 à 16 h 30, au Centre Social et Culturel des Blagis (C S C B), 2 rue du Docteur-Roux ;
- par rendez-vous téléphonique, en appelant le C S C B au (1) 46 60 51 18.

Appel aux femmes des pays d'Europe

Pour fêter la Journée de l'Europe, l'U F C S de Sceaux invite les " femmes des pays d'Europe " habitant à Sceaux ou ses environs : le mardi 9 mai 1995 à partir de 17 h Centre Social et Culturel des Blagis 2 rue du Docteur-Roux.

L'U F C S propose à chaque participante d'apporter des photos de la région où elle est née ou bien où elle a vécu... qui pourront être exposées ce jour-là.

Pour qu'une petite collation puisse être organisée, s'inscrire auprès de M. Carle au (1) 43 50 27 90, S. Le Ber au (1) 46 61 19 52 ou N. Zuber au (1) 47 02 29 81.



Centre Social et Culturel des Blagis

Un conteur africain au CSCB : un succès

Le 1^{er} avril, dans le cadre de la fête organisée autour de l'assemblée générale du CSCB, Ber-

trand N'Zoutani, conteur africain, était accueilli dans la salle polyvalente du 48, rue de Bagneux.

Si le CSCB invite régulièrement des spectacles dans le cadre des animations scolaires, cette proposition était une grande première et 140 personnes sont venues. Non seulement ce chiffre a satisfait les organisateurs, mais les spec-



Fête au quartier des Blagis du 9 au 27 mai 1995

Pendant trois semaines, plusieurs associations culturelles et/ou sportives - dont le CSCB et l'Animathèque-M J C - ainsi que le magasin Atac, à l'occasion de son dixième anniversaire, vous proposent dans l'enceinte du centre commercial des Blagis, diverses animations et démonstrations : ateliers, stands, jeux, bibliothèque, initiation sportive, etc.

Une grande braderie, organisée comme l'an dernier par les

commerçants du centre commercial des Blagis, se déroulera le dimanche 14 mai.

Surveillez les affiches, demandez le programme et venez nombreux pour cette grande fête !

Pour tous renseignements :
Centre Culturel et Social des Blagis (C S C B)
Tél. (1) 46 60 04 22 ou
(1) 46 60 51 18.

tateurs, petits et grands, ont été enchantés de la prestation de ce formidable conteur.

Bertrand N'Zoutani a su recréer l'ambiance du conte sur la place du village, faire participer les enfants et même les adultes, tout en leur faisant découvrir quelques instruments de musique traditionnels de son pays.

Exposition

Les ateliers " encadrement " exposent leurs travaux au 48 rue de Bagneux :

du 6 au 20 mai 95

du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 20 h, le samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

Volley-ball

Avec les beaux jours vous avez sans doute envie de faire du sport... Passez donc à l'action et retrouvez le volley-ball de vos vacances !

En mai et juin, le CSCB vous propose de pratiquer cette activité en plein-air, dans une ambiance la plus familiale et conviviale possible. L'objectif n'est absolument pas d'entrer dans une logique de compétition, mais au contraire d'offrir un temps de " loisir actif ". Les séances se déroulent le jeudi de 19 h à 20 h 30 environ, sur le terrain de volley du gymnase des Blagis.

Les activités traditionnelles du CSCB vous sont toujours ouvertes : tennis, badminton,

gymnastique douce et gymnastique d'entretien.

Pour tous renseignements, contactez-nous au :

(1) 46 60 51 18

ou (1) 46 60 04 22.

Horizons 2000 : les rendez-vous du dimanche après-midi

Dimanche 21 mai à 18 h

L'Horistocrate

ou le paysan enrichi

Horizons 2000 présente cette pièce théâtrale originale de Victor Lopez, plus connu pour ses poèmes.

« Quand Lucien s'endort, le pire n'est pas loin... le rire non plus d'ailleurs... »

Les passants le trompent, sa femme le trompe, son voisin le trompe, son fils le trompe... Et lui aussi se trompe, en rêve du moins. Histoire burlesque d'un problème grave : la difficulté de s'exprimer quand on est bloqué par la bêtise. »

Venez voir cette pièce où chaque personnage est un symbole, un prétexte à analyses, un bol d'air frais de nos campagnes, venez passer une bonne après-midi, n'hésitez pas !

Participation aux frais : 20 F (adhérents Horizons 2000 et CSCB) et 30 F (non adhérents).

Renseignements au :
(1) 40 91 00 58.

LE BOIS PEINT

Meubles et objets peints

Tous les vendredis et samedis du mois de mai
de 10 h à 12 h et de 15 h à 19 h

Madeleine Fournier-Ferré

64, rue d'Estienne d'Orves

91370 Verrières le Buisson - Tél. 69 20 80 08

Les soirées musicales de Sceaux

Les amis du conservatoire

Concert le mardi 6 juin 1995

Trio Tchaïkovski :
trio avec piano

Au programme :

- Mozart : trio en mi majeur K 542
- Tchaïkovski : trio opus 50
- Ravel : trio

Le trio Tchaïkovski est l'une des plus éminentes formations de musique de chambre formée à Moscou, de renommée mondiale, et dont l'interprétation du réper-



Trio Tchaïkovski : K. Bogino (piano), A. Brussilovsky (violin), A. Liebermann (violoncelle).

toire slave constitue une référence, tant par la technique que par l'inspiration dont les trois musiciens sont considérés comme les exemples les plus brillants.

En plus de la participation aux plus prestigieuses séries de concerts et aux importants festivals internationaux, les membres du trio se produisent également en solo ou avec des orchestres. Ces trois musiciens ont étudié au conservatoire Tchaïkovski de Moscou où ils se sont vus décerner les plus grands prix.

Après une longue absence, le trio est revenu dans son pays d'origine à la requête de S. Richter pour participer à son festival au musée Pouchkine à Moscou.

Au programme, le trio K 542, composé par Mozart à la même époque que les trois dernières symphonies, surprend par ses modulations osées et ses harmonies audacieuses. Chopin, qui l'aimait particulièrement, le joua souvent en concert.

Donné en première audition à Paris en 1915, le trio de Ravel est un chef d'œuvre de la maturité alors qu'il faut savoir que le com-

positeur vient d'essayer un troisième échec au premier prix de Rome. Composé tout entier en 1914 à Saint Jean-de-Luz, cette œuvre reflète toute la luminosité du ciel basque.

Lors d'un séjour en France en 1881, Tchaïkovski apprend la mort de son ami Nicolas Rubinstein. Il entreprendra la composition du trio dont la partition porte le titre À la mémoire d'un grand artiste.

Concert le jeudi 15 juin 1995

Les solistes de l'Orchestre
philharmonique
de Radio-France :

Quintette avec clarinette
Clarinette :
Robert Fontaine

Au programme :

- Mozart : quintette K 581
- Brahms : quintette opus 115
- Schubert : quatuor à cordes n° 13 *Rosamonde*

Des musiciens appartenant à de grands orchestres symphoniques ont souvent plaisir à se retrouver pour constituer de petites formations de musique de chambre. Pour terminer cette saison, nous vous proposons donc un quintette dont les cinq musiciens sont tous super solistes à l'orchestre philharmonique de Radio-France.

Ces concerts
auront lieu à 20 h 45,
au théâtre
" Les Gémeaux ",
49 avenue Georges-
Clemenceau.

Renseignements
et réservations :

Au (1) 46 60 06 54,
ou au syndicat
d'initiative, au
(1) 46 61 19 03.

Concert d'Amnesty International

Vendredi 9 juin
à 20 h 45

Un concert est organisé au profit de Amnesty International, avec la participation bénévole de l'Orchestre de Jeunes Alfred Loewenguth, sous la direction de Bruno Dottin.

Au programme : Beethoven, Gounod, Grieg, Moussorgski, Rossini.

Ce concert se déroulera au

théâtre " Les Gémeaux ", 49
avenue Georges-Clemenceau.

Prix des places : 90 F. Étudiants : 60 F.

Renseignements,
réservation :

Amnesty International
groupe 84

Tél. (1) 43 50 17 54 ou
(1) 46 60 37 78

ou vente des billets sur
place le jour même.

Orchestres de Jeunes Alfred Loewenguth (O J A L)

Les lampions sont à peine éteints, mais l'enthousiasme reste... Les orchestres de jeunes Alfred Loewenguth viennent de remporter un grand succès à l'auditorium de l'établissement scolaire St-Michel de Picpus (Paris XII^e), notamment avec l'opéra pour enfants de Ch-H. Joubert *Docteur Jekyll et Mister Haydn* (non, il ne s'agit pas d'une erreur de typographie !) joué par l'orchestre cadet Alfred Loewenguth, et chanté et mimé par la chorale de l'école nouvelle d'Antony.

Cette œuvre, qui a été longuement applaudie et bissée, sera redonnée :

samedi 20 mai 1995 à 20 h
Institut Universitaire de
Formation des Maîtres
(I U F M)
96 rue Adolphe-Pajeaud à
Antony.

Ne manquez pas cette soirée,
divertissante pour tous, grands
et petits.

Renseignements :
14 quater, rue des Imbergères
Tél. (1) 46 60 35 40.

S. C. L. A. Sceaux Culture Loisirs et Amitié

Maître Percheron nous recevra, le mardi 30 mai 95, pour nous conter la fabuleuse histoire de Saint-Petersbourg. Cette conférence débutera à 14 h 15, à l'ancienne mairie.

La Sarthe : une journée à 3 actes divers...

Non, ce ne sera pas une journée classique, car si nous avons respecté l'unité de lieu – la Sarthe –, et l'unité de temps – le mardi 16 mai –, nous vous proposerons trois unités d'action dans des domaines fort différents :

- Le spirituel : visite de l'abbaye de Solesmes, centre de recherche sur la liturgie et le chant grégorien, que nous pourrons entendre lors de la messe partagée avec les moines bénédictins.

- L'artistique : promenade à travers les ateliers de la faïencerie d'art de Malicorne, qui nous fera retrouver "l'amour des belles choses et le goût du travail bien fait".



Grande coupe à fruits. Surtout de table. Inspiration de voyages d'Italie XVIII^e siècle.

- Le technique : le directeur des célèbres 24 heures du Mans nous présentera le légendaire circuit, imaginé par Ettore Bugatti, puis dans sa cellule sophistiquée de commandement, avec le concours d'appareils ultramodernes, il nous fera revivre les secondes de cette course d'un jour, le plus long, non seulement pour les pilotes venus du monde entier, mais également pour le directeur de course !

Le chien d'aveugle : ami de l'homme

Paris, ville lumière, qui brille, le soir venu, de mille feux, s'est émue de l'obscurité qui plonge trop de femmes et d'hommes dans une nuit immanente.

Elle a donc créé une école de chiens-guides pour aveugles et malvoyants. M. Roméro, directeur de cet établissement, nous accueillera le

mardi 23 mai pour une saisissante visite. Nous découvrons une infrastructure fonctionnelle, une équipe remarquable, et des chiens qui doivent répondre à de nombreux critères pour remplir leur délicate fonction, de guide mais aussi de compagnon de vie.

Chamerolles : entre ciel et terre

Non, il n'est pas imposé à chaque visiteur du Centre national d'instruction parachutiste, de plier son parachute et de sauter allègrement au dessus du village de Chilleurs-aux-Bois (tout un programme pour un premier saut !).



Après cette incursion, le lundi 29 mai (oh, très terre à terre !) dans le ciel de la vallée de la Loire avec les élèves parachutistes, tous volontaires, et un fort agréable déjeuner, nous proposerons une promenade des parfums dans le joli château de Chamerolles (exemple remarquable de l'architecture de la première Renaissance en Val de Loire). Son jardin du XVI^e siècle est un prélude à la découverte du musée des parfums, que l'on dit avoir été inspiré par Lancelot 1^{er} du Lac...

Milly-la-Forêt : des herbes aromatiques aux plantes médicinales...

Attention ! ce n'est pas à Malesherbes, mais à Milly-la-Forêt que nous vous donnons rendez-vous, le jeudi 1^{er} juin, pour un après-midi botanique inaccoutumé afin d'apprendre à connaître les bonnes "simples", des mauvaises herbes.

Après avoir visité les Ets Daregal, premier producteur mondial de plantes aromatiques, cultivées, récol-

tées et transformées sur place (20 000 tonnes par an), nous serons attendus au conservatoire national des plantes de Milly-la-Forêt pour herboriser parmi 1 200 espèces et variétés de plantes médicinales, aromatiques, à parfum et tinctoriales, que l'on séchait au XIX^e siècle sur des claies de toile de lin, dans un étrange bâtiment de bois, transformé en musée depuis quelques années.

La Juine au printemps : une promenade botanique

Chut ! ne faites pas de bruit : ils sont là, au bord de la Juine, attentifs, immobiles, silencieux... De loin, on ne distingue qu'un bouquet de sacs à dos multicolores.

Réchauffée par les rayons de soleil qui se faufilent à travers les branches d'un saule pleureur blanc, caressant les murmures de cette charmante

rivière, une voix s'élève, légèrement rugueuse, à l'accent du terroir : celle du merveilleux Père Joseph, botaniste et poète, qui vous apprendra, tout au long de cette matinée, à reconnaître les arbres d'eau d'après la couleur de leurs chatons, jaunes ou rouges, mais aussi la différence qu'il y a entre la douce valériane aux fleurs rose pâle et la purpurine benoîte des rives.

Mais oui, les célèbres promenades botaniques de la très souriante dame Dominique Chatonsky sont de retour, ne manquez surtout pas celle du jeudi 8 juin !

Joseph de Pirey

Pour obtenir une précision supplémentaire concernant ces quelques activités, parmi tant d'autres, n'hésitez pas à appeler Marina au (1) 46 60 94 00.

Près de la rue piétonne

Toutes les nouveautés !

laboratoires
COSCAS

 **AUDITION
CONSEIL**

Mieux entendre à Sceaux.

Mieux entendre à Sceaux
9, rue des écoles - Tél. 41 13 96 96
(fermé le lundi)

- Essai gratuit de l'appareillage préconisé sur prescription médicale
- Atelier de réparations (toutes marques)
- Obturateurs (étanches à l'eau)
- Casques sans fil pour la TV, et accessoires tél. ...

Autres adresses

Paris : 194, av. du Maine 75014 - Tél. 45 39 33 64

Le Raincy : 82 bis, av. de la résistance - Tél 43 02 83 38

La troupe des Quatre Chemins



Attroupelement, musique... il semblerait qu'il y ait de l'agitation à l'ancienne mairie de Sceaux. Il est vrai que depuis quelques mois, la troupe des Quatre Chemins restitue l'ambiance et la folie du carnaval de Venise du XVIII^e siècle, en répétant son prochain spectacle : *Le Café* de R.W. Fassbinder d'après Goldoni.

Cette pièce nous plonge dans les profondeurs d'une taverne fréquentée par une dizaine de personnages qui vont se disputer, se tromper, se voler, se provoquer en duel, le tout sous le regard maternel de la patronne de ces lieux, Mme Ridolfa. Mais tout va rentrer dans l'ordre, et les couples séparés vont se retrouver.

Fassbinder (1946-1982), en actualisant la pièce de Goldoni, donne une facture contemporaine à son écriture et une efficacité dramatique, qui enrichit cette pièce, d'une violence et d'un humour percutants. Notre volonté a été de situer cette pièce dans sa période d'origine, par une scénographie et des costumes d'époque.

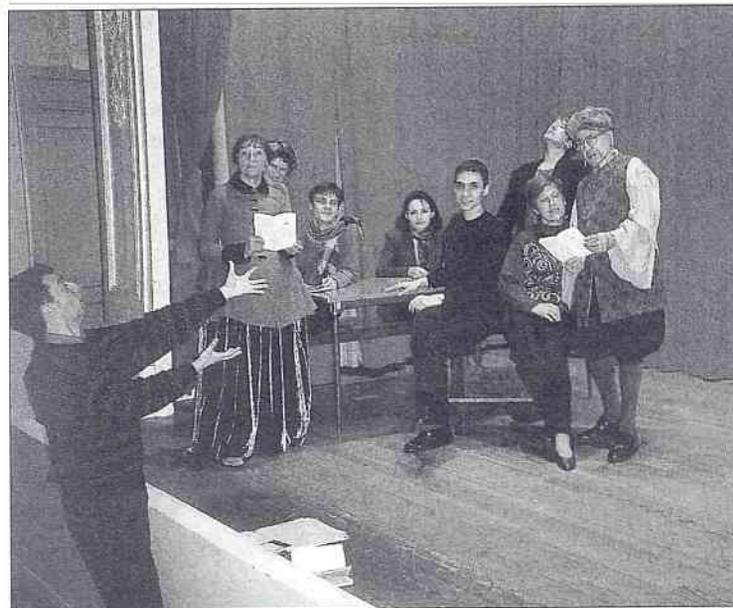
Pour cela, la compagnie des Quatre Chemins a vu apparaître de nouvelles têtes : un costumier professionnel, qui réalise sur mesure des vêtements d'après des coupes du XVIII^e, et de nouveaux comédiens et comédiennes, mis en scène par Jacques Dupont, ancien élève du cours Florent.

Notre troupe, après les spectacles des années passées (*Une Noce* de Tchekhov, *L'Orchestre* d'Anouilh, *La Femme du boulanger* de Pagnol, *L'Archipel Lenoir* de Salacrou, *Promenade en Obaldia*) aimerait retrouver son cher et fidèle public, et en séduire un nouveau !

Les représentations ont lieu à l'ancienne mairie :

- vendredi 26 mai à 20 h 30,
- samedi 27 mai à 20 h 30,
- dimanche 28 mai à 15 h,
- vendredi 9 juin à 20 h 30,
- samedi 10 juin à 20 h 30.

Réservations :
au (1) 47 02 70 88, ou auprès
du syndicat d'initiative au
(1) 46 61 19 03.



Quinzaine de l'école publique

La quinzaine de l'école publique a été officiellement fixée, par arrêté ministériel, du lundi 8 au dimanche 21 mai 1995, avec quête sur la voie publique le dimanche 14 mai.

La collecte effectuée avec le concours des élèves de l'enseignement public, permet aux œuvres post et péri scolaires de soutenir les activités éducatives et culturelles complémentaires de l'enseignement, organisées au bénéfice des enfants et des jeunes.

Pour 1995, la ligue de l'Enseignement a placé cette quinzaine sous le thème de " École publique, école de la paix ". Ainsi, au delà de l'élan de générosité que doit susciter une telle campagne, la quinzaine de l'école publique a un but plus élevé : il s'agit essentiellement de mettre en lumière le rôle de l'école publique pour former les jeunes au civisme, à

la citoyenneté et à la culture de la paix.

La fédération des œuvres laïques des Hauts-de-Seine, et les œuvres complémentaires de l'École qu'elle fédère, participent, par leurs nombreuses réalisations et actions, à cette prise de conscience qui permet de donner à tous les enfants l'occasion de liberté créatrice et d'épanouissement.

En accueillant favorablement cette campagne, amis de l'école publique, enseignants, parents et enfants, auront à cœur de faire progresser l'école publique, celle des jeunes citoyens de la paix.

Dons, renseignements et contact :

La Ligue-92
24 rue de la Seine,
92000 Nanterre
Tél. (1) 46 69 92 01
Fax : (1) 46 69 92 22

Collège universitaire fontenaisien, antenne de Sceaux

" Le théâtre d'intervention aujourd'hui "

Mme Surel, professeur honoraire de l'université de Bordeaux III, metteur en scène, présente une conférence sur ce thème le 18 mai prochain.

Le " théâtre d'intervention " est une expression dramatique ancrée dans la manifestation

politique et sociale. Il est l'héritier du théâtre anarchiste et du théâtre d' des années 20. Redécouvert en 1958, il est toujours pratiqué par des équipes théâtrales et prend de nouvelles formes.

Conférence le jeudi 18 mai à 15 h,
Salle des baraquements, rue Houdan.

Renseignements :
(1) 46 61 13 20.

Société d'Instruction et d'Éducation Populaire du canton de Sceaux

Ile-de-France et Bassin parisien : quel cadre pour l'aménagement du territoire ?

L'Ile-de-France est une entité administrative et politique ; le Bassin parisien est une entité géographique et socio-économique. Or, si l'aménagement du territoire est conçu dans un cadre géographique et socio-économique, sa mise en œuvre s'appuie sur des cadres administratifs et politiques. Tel est le paradoxe qui nourrit la réflexion du professeur Yves Guermond, géographe à l'université de Rouen, sur l'évolution de notre région dans un contexte où sa suprématie nationale est dépassée par la concurrence des autres métropoles européennes :

« Depuis cinquante ans, le débat français sur l'aménagement du territoire est dominé par l'opposition Paris-Province. Si l'on sort du cadre français, le débat prend toutefois une autre tournure : Paris est-il en mesure de maintenir son attraction internationale face à Londres et Bruxelles ?

« Depuis deux ou trois siècles, Paris a " aspiré " dans les régions voisines les populations, les activités de direction et les emplois les plus qualifiés. La politique dite d'aménagement du territoire n'a fait qu'amplifier ce mouvement, en se désintéressant de la couronne parisienne, considérée comme " trop proche " de Paris pour avoir droit aux décentralisations. En même temps, elles est " trop éloignée " quand il s'agit de déconcentrer des activités dont on n'imagine pas qu'elles ne soient pas à proximité du RER.

« Le découpage régional des années cinquante n'a pas favorisé la prise de conscience d'un destin commun à l'ensemble du Bassin parisien. Les programmes collectifs ont été pensés dans ces cadres régionaux, avec le souci, pour les régions périphériques, de faire contrepoids à Paris, comme si le développement économique de la Haute-Normandie, de la Champagne ou du Centre, pouvait se concevoir en faisant abstraction de la proximité parisienne. Dans la capitale, dont tout le monde admet qu'une grande partie des problèmes provient de la trop forte concentration sur un espace plus réduit que celui des métropoles européennes analogues, la nécessaire déconcentration n'est imaginée que dans le cadre de l'Ile-de-France. Comme si les villes moyennes et les villes nouvelles de la grande banlieue pouvaient être

en mesure de constituer un réseau urbain alternatif.

« En vingt ans, de 1964 à 1985, la carte de la répartition des effectifs de chercheurs employés par les entreprises n'a pratiquement pas changé : les régions périphériques de l'Ile-de-France sont toujours aussi peu attractives. Refuser de considérer l'organisation du Bassin parisien comme une région métropolitaine multipolaire, ce serait perpétuer une telle situation. Paris y est à la fois trop grand pour son cadre actuel et trop petit à l'échelle du monde. »

Vous êtes invités à cette conférence-débat, le mercredi 17 mai 1995 à 20 h 45, à la salle des conférences, 95 rue Houdan.

Pierre Jaillard

26^e Festival de l'Orangerie de Sceaux du 16 juillet au 24 septembre 1995

De nouveau, cet été, dans le cadre exceptionnel de l'Orangerie du Château de Sceaux, les mélomanes pourront découvrir la programmation de musique de chambre que le Festival a composé pour eux.

Pour sa 26^e édition, le Festival de l'Orangerie de Sceaux, bien

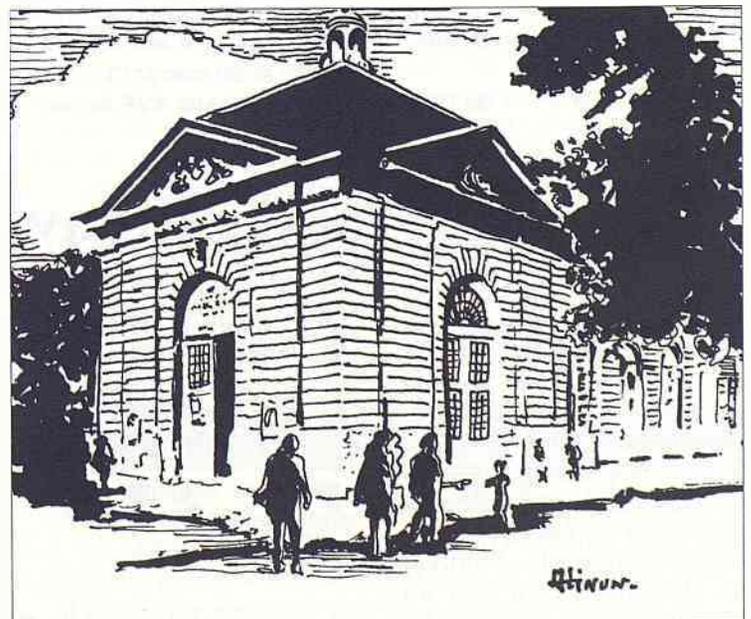


que fidèle à Mozart, Schubert, Beethoven, Brahms et Fauré, s'ouvrira à des compositeurs du XX^e siècle, tels que Ligeti, Jurtag, et Béla Bartok.

Nous pourrons notamment écouter l'intégrale des quatuors à cordes de Bartok, programmée l'occasion du cinquantième anniversaire de sa mort.

Le programme détaillé du Festival paraîtra dans le prochain numéro de *Sceaux Magazine*.

**Pour tous renseignements :
Saison musicale d'été de
Sceaux
B.P. 52
92333 Sceaux cedex
Tél. (1) 46 60 07 79**



Sceaux-AVF-Accueil



Les jardins de la préhistoire : domaine de Samara en Somme

Une journée dans un site naturel exceptionnel à la rencontre de nos ancêtres les plus lointains. L'après-midi sera agrémenté d'une promenade en bateau sur la Somme.

À la suite de fouilles, le site présente du reconstitution d'habitats préhistoriques mettant en lumière le processus d'urbanisation :

- maison des premiers agriculteurs éleveurs du néolithique, il y a 7 000 ans,
- demeures de la fin de l'âge

de bronze, de l'âge du fer et du début de l'époque gallo-romaine,

- oppidum dit " camp César ", le plus important site fortifié du Nord de la France au 1^{er} siècle avant-J.C,
- démonstration des premières techniques : taille du silex, de l'os, de la pierre, forge, coulage du bronze, bijoux, poterie, tissage, teinture et vannerie.

Couture à thème

Pour les mamans, les grands-mères ou leurs amies, Annie Marsh va vous montrer, en trois séances, comment réaliser une salopette pour petits et grands bébés de 1 à 6 ans, les lundis 15, 22 et 29 mai à 13 h 30 au local de Sceaux AVF Accueil.

Festival du Val d'Aulnay

L'association " Rencontres d'Aulnay " organise, comme chaque année en juin, un festival de musique classique, romantique et contemporaine. Les concerts sont donnés les dimanches après-midi dans les parcs du Val d'Aulnay. Cette année, le Festival se déroule du 28 mai au 25 juin 1995.

Pour obtenir le programme détaillé des concerts :

- Association " Rencontres d'Aulnay " Tél. (1) 43 50 71 90
- Office du tourisme de Châtenay-Malabry Tél. (1) 46 83 46 83.

Je pense qu'il est inutile de présenter Annie Marsh aux Scéens tant a été importante sa participation aux différentes manifestations de la commune depuis une quinzaine d'années. Il suffira de rappeler les faits marquants de son activité :

- en 1981, direction d'un atelier de confection de plus de 300 costumes Louis-Philippe à l'occasion du bal de Sceaux dans le jardin de la Ménagerie,
- de 1987 à 1989, réalisation d'une histoire du costume avec les élèves de l'école des Blagis : environ 90 costumes des Gaulois à la Révolution, en tissus collés et agrafés,
- récemment, pour la célébration du bicentenaire de Florian, avec l'aide des parents d'élèves, professeurs et personnes de la résidence des Aînés, conception et fabrication de 480 costumes portés par les élèves des cinq écoles de Sceaux.

Les ors de l'archipel indonésien, le 22 mai au musée Guimet

Pour célébrer le cinquantième anniversaire de l'indépendance de la république d'Indonésie, le musée des arts asiatiques Guimet organise pour la première fois une exposition sur l'art indonésien.

Situé aux confins des mondes asiatique, arabe et occidental, l'archipel indonésien, comprenant plus de 13 000 îles, a été depuis l'Antiquité un lieu d'approvisionnement et de passage pour les marchands chinois, arabes et indiens, et plus tard pour les explorateurs portugais et espagnols, avec l'ouverture de la fameuse route des épices à destination de l'Europe.

L'exposition met l'accent sur un aspect majeur de l'art indonésien assez méconnu : l'orfèvre-

rie, et en particulier, son histoire et le rôle de l'or, essentiel dans la culture indonésienne. Sans entrer dans le détail de la diversité des techniques employées par les orfèvres, ni de la variété de forme des objets exposés – laissant aux visiteurs la surprise de leur découverte – il faut signaler que le parcours s'organise autour de trois thèmes : la sculpture, l'archéologie et l'ethnographie, s'étendant sur une large période allant du VII^e siècle au début du XIV^e siècle.

Randonnées pédestres

A l'origine, le mot " randon " signifiait le parcours effectué par un animal après son lâcher. Il a donné, par la suite, le mot " randonnée " qui représente assez bien la longue promenade qui permet de se détacher de la vie quotidienne au contact de la nature.

Il ne s'agit pas à proprement parler d'un sport, car elle n'obéit à aucun règlement, et n'est surtout pas une compétition, mais un excellent exercice physique toujours effectué en plein air !

Il convient également de noter un de ses aspects, non négligeable, qui privilégie la convivialité, car on ne marche pas une journée ensemble sans communiquer, et la communication permet de faire connaissance ou de mieux se connaître.

Nous prévoyons deux randonnées d'une journée, les vendredis 12 mai et 9 juin.

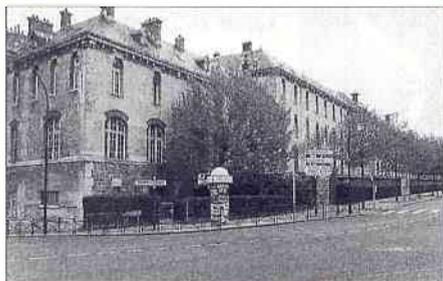
Animateurs :

- Dominique Hermann au (1) 46 60 96 95 ;
- Pierre et Hélène Jeltsch au (1) 47 02 67 56.

N'hésitez pas à nous contacter pour des renseignements complémentaires.

Jean Duquesnoy

Association amicale des anciens élèves du lycée Lakanal



Le président et le comité ont l'honneur d'inviter tous les anciens élèves du lycée Lakanal à participer à l'assemblée générale de l'association, qui se tiendra au lycée :

le samedi 24 juin 1995 à 10 h 30
ainsi qu'à l'apéritif et au déjeuner
qui suivront à partir de 12 h 30
(s'inscrire au siège social).

Le déjeuner traditionnel sera présidé par un ancien Lakanalien, des classes préparatoires aux grandes écoles : Jean-Jacques Tur, agrégé de géographie, à la fois professeur, journaliste, conférencier et écrivain. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages dont *Un prof d'histoire(s) heureux* ; ce qui

en dit long sur son humour et son optimisme, dans un temps où le pessimisme et la passion excessive du sérieux semblent s'installer et s'incruster dans la société et les esprits qui la composent et la gouvernent. Jean-Jacques Tur, qui prépare actuellement un nouvel

ouvrage sur Fort-de-l'Eau, son village natal de la baie d'Alger, nous parlera le 24 juin de la France, en nous présentant – sans austérité et sans parti pris – sa géographie de terrain, vivante, et humaine, bonne occasion de retour aux sources.

Qu'il me soit permis de préciser que notre association amicale regroupe les anciens résidents en métropole, dans les départements et territoires d'Outre-mer, ainsi qu'à l'étranger. Nous avons des adhérents aussi bien à Tahiti qu'à Caracas et en Australie qu'à l'avenue du Président Franklin-Roosevelt ou rue André-Theuriet ! Nous entretenons avec ces camarades éloignés des relations étroites

et constantes. Nous serions heureux que les anciens implantés aujourd'hui autour de notre lycée viennent se replonger dans notre bain d'amitié : c'est-là le but de notre association, le but des fondateurs de 1902 et de 1906, qui étaient présents, en 1885, à l'ouverture du lycée Lakanal ; tel est l'ardent désir des continuateurs que nous sommes.

Nous espérons et souhaitons vivement que s'accroisse le mouvement qui s'est ébauché depuis quelques temps ; l'adhésion d'anciens, de jeunes anciens qui après quelques années de réflexion sont revenus spontanément à Lakanal. Ce fut le cas, il y a quelques mois de Rony Braumann, créateur et militant très actif de Médecins sans frontières, et précédemment de Joël Schmidt, écrivain, essayiste, romancier, historien qui publia *Le Pavillon de l'Aurore*, œuvre à l'imagination débridée dont le personnage essentiel est... notre lycée Lakanal, dans sa parenté avec le pavillon de l'Aurore et le parc de Sceaux. Citons aussi Jean-Marc

Paris qui, il y a quelques années, publia chez Bernard Grasset ses brûlants et récents souvenirs de son séjour en khagne à Lakanal dans un roman très réaliste : *Le lycée des Artistes*. D'autres, aujourd'hui, reviennent à Lakanal pour faire revivre Jean Giraudoux, après Alain-Fournier et Maurice Genevois.

Amis, proches voisins, ou résidents éloignés, profitez de notre réunion amicale annuelle pour prendre ou reprendre contact avec nous et participer activement à la vie de notre association qui assure la continuité de la bonne tradition.

**Le Président
Henri Seguin**

Téléphonez-nous au (1) 48 99 74 52, écrivez-nous : 161 rue Maurice-Armoux, 92120 Montrouge, ou mieux, venez nous voir à la permanence que nous assurons au parloir du lycée, le deuxième samedi de chaque mois, entre 14 h 30 et 16 h 30, en période scolaire.

Parents relais de Lakanal

Le mardi 4 avril, l'ancienne mairie accueillait le docteur Lazarovici, du Centre médico-psychologique de Sceaux, qui animait avec les parents relais du lycée Lakanal, une conférence sur le thème "**Être parents d'adolescents**" devant 160 personnes.

L'adolescence est caractérisée par les transformations corporelles qui sont à l'origine de tous les bouleversements. Les questions que posent les adolescents renvoient toujours à l'histoire de chacun des parents, à celle de leur couple et à sa propre histoire. La difficulté principale

provient de ce que l'adolescent et ses parents ont des modes d'expression différents : les actes et les paroles, une recherche d'identité, des idéaux différents...

Face à un être qui se transforme, les parents éprouvent des difficultés à s'adapter et à se remettre en question. Or, ils doivent prendre en compte une nouvelle réalité. L'adolescent est révélateur des tensions dans la famille et puissant moteur de changement. Le sens et la place des limites, des interdits, des frustrations et des déplaisirs imposés, ont été abordés, ainsi que la question de la

violence des adolescents et de ses significations.

Dans les situations d'impasse, lorsque la communication est rompue, une aide extérieure peut se révéler efficace. Les parents, mais surtout les adolescents eux-mêmes, peuvent trouver de l'aide dans les établissements scolaires, auprès des infirmières, des assistantes sociales ou conseillers pédagogiques, ou auprès des établissements spécialisés. Les parents peuvent guider leurs enfants en développant progressivement la prise de responsabilité en les aidant à fixer des objectifs, en

leur donnant les moyens de les atteindre.

Pour faire la synthèse du décalage entre adolescents et parents, pour également montrer les limites de notre accompagnement et de l'aide que nous pouvons apporter, notre interrogation de parents peut-être : "**Comment nos adolescents vont-ils construire un autre bonheur que le nôtre ?**" Ceux qui désirent en savoir plus sur cette conférence, peuvent prendre contact avec les parents relais de Lakanal, qui se tiennent à leur disposition.

Contact : Mme Elie au (1) 46 61 04 02.

Robert Goualin Automobiles

Spécialiste de la belle occasion
Carrosserie - Mécanique - Entretien

GOUALIN

10, av. R. Poincaré 92330 Sceaux
Tél. (1) 43 50 14 01 - Fax : 46 83 12 45

Menuiserie - Agencement
Ébénisterie - Clés minute

Ets CHATEAU

Tél. (1) 46 61 01 25

86, rue Houdan • 10, rue Michel-Charaire • 92330 Sceaux
Restauration de meubles anciens

Compagnie d'Arc de Sceaux / Fontenay-aux-Roses

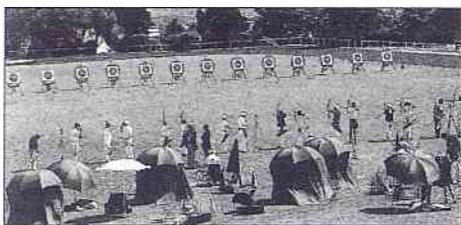
Nous ferons partie comme tous les ans des compagnies organisatrices de concours de tir aux longues distances. Notre compétition, un FITA (tir à 90, 70, 50 et 30 m) aura lieu le 4 juin prochain sur le stade du Panorama à Fontenay-aux-Roses.

Ce concours qualificatif aux championnats de France, sera également un championnat départemental. Le classement au niveau départemental nous amènera à une attention accentuée, tant sur la préparation que sur le déroulement du concours, mais la participation des meilleurs

tireurs présents à cette occasion compensera largement nos efforts. Pour les amateurs de tir à l'arc, rendez-vous le 4 juin.

Alain Gerbaud

Pour tous renseignements :
Compagnie d'Arc de Sceaux / Fontenay-aux-Roses
7, rue Bagno a Ripoli
92350 Le Plessis-Robinson



Communiqués de l'A S A Sceaux Basket

• L'A S A Sceaux Basket recrute des joueuses et joueurs, nés de 1978 à 1984, pour ses équipes disputant les championnats nationaux, régionaux et départementaux, ainsi que des jeunes garçons et filles nés de 1985 à 1990 pour son école d'initiation au basket.

Pour tous renseignements, appelez au (1) 46 61 97 36.

• L'équipe de basket Nationale 3 de l'A S A Sceaux, qui vient de gagner sa place en Nationale 2 pour la saison prochaine, jouera son 1/4 de finale du championnat 1994/1995, contre Tourcoing au stade des Clos St-Marcel, le samedi 13 mai à 20 h 30. Venez nombreux les soutenir !

Journée du vélo dans les Hauts-de-Seine

Samedi 20 mai 1995 après-midi, découvrez votre département à bicyclette. Participez à la journée du vélo, organisée par Environnement 92 et la Fédération française de cyclotourisme.

Rejoignez-nous où vous voulez, dans la boucle sud (circuit touristique, facile et accessible à tous) :

13 h 00 Départ branche principale, Hôtel de ville de Sceaux.

13 h 15 Château Sainte-Barbe à Fontenay-aux-Roses.

13 h 45 Église Sainte-Hemerland Bagneux.

14 h 15 Hôtel de ville de Bourglala-Reine.

15 h 00 Hôtel de ville d'Antony.

15 h 30 Hôtel de ville de Châtenay-Malabry :
Pause, fête Charivarues.

16 h 30 Hôtel de ville du Plessis-Robinson.

17 h 00 Hôtel de ville de Châtillon.

17 h 30 Rond-point Henri Barbusse à Malakoff.

17 h 45 Hôtel de ville de Vanves (jonction avec la boucle Val de Seine).

18 h 45 Arrivée port de Sèvres (pont de Sèvres, amont, rive gauche, accès par la gare SNCF du pont).

19 h 30 Tirage de la tombola gratuite pour les participants (1 vélo à gagner).

Jusqu'à 23 h, repas champêtre (participation : 50 F) et fête du vélo.

Pour tous renseignements, contactez la coordination pour la branche sud :

• **Sud environnement**, 5 rue Georges-Lafenestre, 92340 Bourglala-Reine

• **Groupe d'Études d'Urbanisme des Habitants de Sceaux (GEUHS)**, 6 rue du Docteur-Thore, 92330 Sceaux.

13^e marche de la Bièvre

L'association " La marche de la Bièvre ", avec le concours de la fondation EPF (école d'ingénieurs), invite tous les marcheurs individuels ou clubs, à une randonnée le long de la Bièvre.

Cette marche a lieu le dimanche 14 mai 1995. À l'intérêt écologique et sportif s'ajoute l'intérêt culturel, puisque cette randonnée est l'occasion de mieux connaître le patrimoine historique et architectural des communes traversées.

Pour cela, trois formules vous sont proposées :

• Marche à la lune (50 km) : départ à 0 h de Paris, parvis de Notre-Dame.

• Marche à l'aurore (30 km) : départ à 4 h de Verrières-le-Buisson, moulin de Grais.

• Marche au soleil (20 km) : départ à 8 h / 8 h 45 de la gare de Bièvre.

Les arrivées sont toutes prévues à Saint-Cyr l'École. Plusieurs ravitaillements sont proposés sur le trajet et à l'arrivée. Un service de bus est prévu entre le lieu d'arrivée et les gares de Versailles.

Participation aux frais :

Marches à la lune et à l'aurore : pré-inscriptions : 40 F, au départ : 45 F.

Marches au soleil : pré-inscriptions : 30 F, au départ : 35 F.

Étudiants : pré-inscriptions : 20 F, au départ : 25 F.

Renseignements et inscriptions :

Association
" La marche de la Bièvre "

24 rue du Docteur-Roux,
91430 Vauhallan

Tél. (1) 60 19 36 35.

Photocopie :

0,50 F la copie n&b, couleur laser, tarifs dégressifs.

Travaux d'imprimerie :

faire-part mariage, naissance, carte visite, papier à en-tête, tampons, gravure, reliures.

Secrétariat :

traitement de texte, thèses, mémoires, c.v.

ARTELIA 8 avenue de la gare, 92330 Sceaux

Tél. 41 13 74 44, fax. 41 13 74 42.

Ouvert lundi à vendredi 9h - 19h, samedi 9h30 - 17h.
Venez visiter notre galerie de peinture.

Tennis Club de Sceaux : le programme du printemps

Avec le retour des beaux jours, le Tennis Club de Sceaux (TCS) se prépare à vivre une nouvelle et belle saison. Son équipe de dirigeants

a en effet mis sur pied un programme de manifestations et d'animations variées, propres à satisfaire l'ensemble des quelque 800 membres qui font du TC Sceaux, le

8^e club, en importance, du département des Hauts de Seine. Personne n'a été oublié, ni les joueurs de compétition, ni les adeptes du tennis-loisir, et surtout pas nos jeunes (350 cette année à l'école du Club !).

Premier événement de la saison : pendant le week-end du 8 mai, le désormais fameux "mixte-surprise", ouvert à tous les membres du club. Cette compétition tout à fait amicale, pour laquelle, à chaque tour, les équipes sont formées par tirage



au sort, permettra aux membres d'échanger leurs premières balles de la saison sur les courts en terre battue, fraî-

chement rénovés, de "l'Yser" et de la "Ménagerie" ! Une belle opportunité pour nouer des contacts et ainsi, enrichir son... carnet de balles ! Tous

les participants, quels que soient les aléas de leur parcours, sont assurés de disputer au moins quatre parties. Et, à défaut de finale, ils seront de la fête, le dernier jour, en prenant part au pique-nique sur les pelouses de la Ménagerie.

Pour ceux qui apprécient la compétition, la promesse d'un tennis de qualité leur sera offerte, les 14 et 21 mai à l'Yser. L'équipe masculine fanion du TCS y accueillera successivement le Stade Clermontois et le TC Vitrolles en

soulevés. Il se classe au niveau régional pour sa première compétition.

• Thierry Czeher, senior (23 à 29 ans) a, en moins de 100 kg de poids de corps, réalisé 140 kg et fini premier sur trois et atteint le niveau régional.

• Thierry Miaud, en senior et en moins de 75 kg de poids de corps, réalise 120 kg et se classe 4^e sur onze participants.

Au championnat inter-régional du 5 février 1995 à Torcy, Jean-Claude Frémaux, vétéran 3 (50 à 54 ans), en moins de 90 kg de poids de corps, a terminé premier avec 140 kg soulevés et devient champion inter-régional.

Réservé aux jeunes

• **Du 6 au 17 juin** : tournoi ouvert à tous.

Remise des prix suivie d'un goûter offert, ainsi qu'un cadeau-souvenir à tous les participants.

Inscriptions au secrétariat du TCS jusqu'au 1^{er} juin. Participation aux frais : 20 F.

• **Juin et juillet** : stages de formation et de perfectionnement par des professeurs diplômés.

Renseignements et inscriptions :
Secrétariat du Tennis Club de Sceaux
5 rue de l'Yser
Tél. (1) 43 50 69 83.

championnat de France. L'équipe, formée de Mathieu Ficot (1/6), Laurent Pierrot (2/6), Dominique Laille (3/6) capitaine-joueur, Grégoire Viel (5/6), Thierry Dayan (15), et épaulée par les meilleurs espoirs du club, tentera de poursuivre sur sa lancée victorieuse de la saison passée. En effet, sans perdre une seule rencontre, le TCS avait remporté le titre 1994 de la Ligue des Hauts-de-Seine, pour gagner sa place en championnat de France.

Les jeunes prendront ensuite le relais. En juin, le TCS leur propose des stages ainsi qu'un tournoi ouvert à tous les écoliers, collégiens et lycéens scolarisés à Sceaux, qu'ils soient ou non membres du club.

Puis ce sera, les derniers jours de juin, la quinzaine du traditionnel tournoi "Open", comme tous les ans d'un niveau élevé, avec, pour la clôture, la soirée dansante de l'été.

Les moments forts de la saison

• **Mixte surprise les 6, 7 et 8 mai** (réservé aux membres du Club). Pique-nique au jardin de la Ménagerie le lundi 8 mai.

• **Championnat de France (4^e D.)** : le TCS rencontre le Stade Clermontois (dimanche 14 mai) et TC Vitrolles (dimanche 21 mai).

• **Tournoi des jeunes** du 6 au 17 juin.

• **Tournoi "Open"** du 23 juin au 9 juillet. Clôture le dimanche 9 par la soirée d'été.

Office Municipal des Sports

Au critérium des espoirs 2^e tour, qui s'est déroulé à Tremblay-en-France, six membres du groupe O M S de musculation ont participé à l'épreuve. De bons résultats ont été enregistrés :

• Maurice Taïana, notre vétéran (71 ans), a terminé premier de son groupe à 110 kg de poids de corps, en soulevant 92,5 kg, et se classe espoir. Un digne retour aux sources !

• Bruno Noiret, vétéran 1 (40 à 45 ans), en 100 kg de poids de corps, a terminé premier avec 115 kg et atteint le niveau départemental.

• Laurent Chapron, espoir 1 (15 à 19 ans), en moins de 75 kg de poids de corps, a fini premier sur trois, avec 105 kg

Votre sécurité, l'affaire d'un spécialiste

Que désirez-vous protéger :

- Pavillon
- Appartement
- Commerce

Quel que soit votre problème :

Protection vol, télésurveillance 24 h/24, vidéo surveillance - Contrôle d'accès, porte blindée, interphone - Volets, stores, fenêtres P.V.C.

Consultez-nous, financement particulier sur simple demande, devis gratuits.

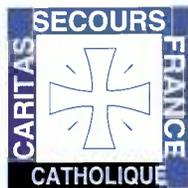


AGT SÉCURITÉ

AGT SÉCURITÉ

24, rue Paul Vaillant-Couturier 92140 Clamart
Tél. (1) 46 48 04 00

Secours Catholique



Pouvez-vous aider un chômeur à créer son propre emploi ?

Chaque année dans les Hauts-de-Seine, 1 500 chômeurs se lancent dans la création d'entreprise. La plupart de ces chômeurs créateurs se mettent à leur compte, tout simplement pour gagner leur vie par leurs propres moyens, question de dignité autant que de survie.

Le Secours Catholique des Hauts-de-Seine développe, depuis mai 1994, un programme de soutien aux chômeurs créateurs de micro-entreprises, sur l'ensemble du département. Grâce à la mobilisation du Secours Catholique et de ses

partenaires, une trentaine d'anciens chômeurs sont actuellement en activité, dans le domaine qu'ils ont choisi : atelier textile, restauration, vente d'espace publicitaire, transport, atelier de photographie...

Jean avait travaillé vingt ans comme comptable. À 55 ans, il perd son emploi et se retrouve à la rue. Avec l'appui du Secours Catholique, il démarre une activité de vente de maroquinerie sur les marchés, qui lui permet de reprendre pied. Il a pu ouvrir un compte en banque, et investir dans une camionnette. Il espère trouver rapidement un logement stable.

L'équipe du Secours Catholique est composée de bénévoles, cadres et dirigeants d'entreprise en retraite active. Ils aident le chômeur créateur à gérer son

affaire, et l'accompagnent dans toutes les décisions importantes concernant son entreprise : embauche, investissement, recherche de crédit... Ces bénévoles s'appuient sur un réseau de correspondants en entreprise, qui peuvent apporter aux créateurs des conseils pratiques, d'autant plus percutants qu'ils proviennent de professionnels en activité.

Christiane, après 8 ans d'inactivité forcée, se lance dans le secrétariat à domicile. Elle se demande comment présenter ses services aux entreprises. Par l'intermédiaire du Secours Catholique, elle rencontre Daniel, ingénieur commercial, avec qui elle travaille sa démarche commerciale.

Le Secours Catholique s'engage financièrement dans les projets

qu'il soutient : il avance les quelques milliers de francs nécessaires au démarrage ; il peut apporter sa caution aux prêts bancaires obtenus par ces entreprises.

L'expérience nous montre qu'en établissant une relation de confiance avec le créateur d'une micro-entreprise, on multiplie ses chances de succès. Nous souhaitons soutenir davantage de projets en 1995. Pour cela, nous avons besoin de la participation bénévole de personnes connaissant bien le monde de l'entreprise, en retraite ou en activité.

Merci de contacter :
Arnaud Maigre
Délégation du Secours Catholique des Hauts-de-Seine
34 rue Steffen, 92600 Asnières
Tél. (1) 47 91 42 00

Courses à pied au profit de Perce-Neige

Venez nombreux
Dimanche 14 mai 1995
à l'obélisque
de la coulée verte à Antony

soutenir la fondation Lino Ventura en faveur des enfants handicapés moteur, en partici-

part à ces trois courses. Jeux, animation et tombola : voyage, VTT et deux entrées à Disneyland Paris à gagner.

Renseignements :
Olivier Mandon :
(1) 46 68 30 72.

Paroisse Saint-Jean Baptiste

La communauté paroissiale invite tous les malades qui le désirent, et les personnes qui les accompagnent, à une messe célébrée à leur intention :

le dimanche 11 juin à 16 h
 Au cours de celle-ci, le sacrement de l'onction des malades sera proposé à ceux qui le souhaiteront. À l'issue de la célébration, un goûter nous permettra

de mieux nous connaître. Des voitures sont à la disposition de ceux qui ne peuvent se déplacer par leurs propres moyens. Il suffit d'en faire la demande à l'accueil paroissial, 1 rue du Docteur-Berger.
 Tél. (1) 41 13 06 06.

P. Tonnelier
Groupe présence
aux malades

L'AIDE AUDITIVE, PENSEZ-Y ET OUBLIEZ LA !

LABORATOIRE H. CALEIX

Audioprothésiste diplômé

Tél. : 46 61 87 47
 (fermé le lundi)



46 61 87 47

140, av. du Général Leclerc - SCEAUX (RN 20)

- ADAPTATION DE TOUTE AIDE AUDITIVE
- RÉGLAGES ET RÉPARATIONS DE VOS APPAREILS

POUR PLUS D'INFORMATIONS

36.15 ENTENDRE

"120 LABORATOIRES EN TOUTE CONFIANCE"



Épicerie fine : du salé, du sucré...
 des idées de cadeaux gourmands à tous les prix !

Dragées et supports toutes cérémonies

Articles en bois : jeux, jouets, bois décoré...

Produits de fabrication artisanale

Galerie Florina
 21 rue Houdan - 92330 Sceaux
 Tél. (1) 46 83 07 99

Dimanche 21 mai 1995

“ Marchons pour faire reculer le sida ”

Aides, première association de lutte contre le sida, reconnue d'utilité publique, organise le 21 mai prochain, la deuxième “ Marche pour la Vie ”.

Cette marche, à la fois manifestation de solidarité et opération de collecte de fonds, aura lieu dans Paris, du stade Charléty jusqu'au Champ de Mars. Le départ est fixé à 10 h, au stade Charléty, 99 boulevard-Kellermann, Paris XIII^e.

Côte à côte défileront, écoles, grandes écoles et universités, fédérations sportives et entreprises, associations de lutte contre le sida et collectivités locales de la région parisienne.

Utilisation des fonds

Cette année, les fonds collectés à l'occasion de cette grande journée de solidarité permettront de mettre en place des projets visant à l'amélioration de la qualité de vie des personnes atteintes :

- 80 % des fonds serviront à financer des projets de AIDES sur tout le territoire national,
- 20 % seront redistribués par l'Association des Artistes Contre le Sida (A A C S) à d'autres associations de lutte contre le sida.

La collecte réalisée par les marcheurs sera entièrement utilisée pour des projets bénéficiant aux personnes atteintes. En effet, les partenaires publics et privés de la Marche, comme la Mutualité Française, les laboratoires Wellcome et le ministère de l'Éducation nationale, assurent en amont le financement intégral de l'opération.

Inscriptions

Deux millions de coupons d'inscription sont disponibles, dans 7 000 points de vente ou lieux culturels, comme les débitants de tabac, les pharmacies, les restaurants Burger King, les magasins Décathlon, les Caisses d'Épargne de Paris et de la région parisienne, le Louvre, le musée Picasso, le musée de l'Orangerie et de nombreux théâtres.

Les inscriptions peuvent aussi se faire :

- par minitel : 3615 AIDES, rubrique Marche pour la Vie (1,27 F la minute) ;
- par téléphone, au Numéro Vert : 05 08 09 06.

LA MARCHÉ POUR LA VIE

AIDES
Association de lutte contre le sida
Reconnue d'utilité publique

Entreprise ★★★ BERGALET

Depuis 1946



**PEINTURE - PAPIER PEINT
REVÊTEMENT SOLS ET MURS
ÉTANCHÉITÉ - RAVALEMENT**

Membre de la Chambre Syndicale
QUALIBAT 6112 - 6221 - 3413 - 3423 - 3483 - 6311 - 7713

1, rue Marguerite
BP 3 - 92292 Châtenay-Malabry cedex
Tél. (1) 43 50 06 58 - Fax 43 50 65 02

Devis gratuit

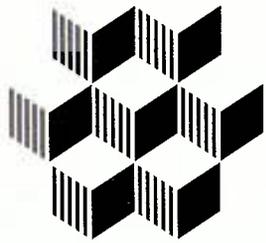
ALARMES • STORES • FERMETURES ASF

Tous les STORES : intérieurs et extérieurs
Toutes les FERMETURES : volets - persiennes
grilles - portes de garage
ISOLATION : fenêtres PVC - doubles vitrages



11 → Consultez l'Annuaire Électronique

12, av. des Quatre-Chemins - 92290 Châtenay-Malabry
Tél. (1) 47 02 57 61 / (1) 47 02 79 02 - Fax (1) 46 83 91 17



supermarché **champion**

H GROUPE **amon**

Supermarché Champion

50/56, boulevard Joffre à Bourg-la-Reine

Tél. 46 65 56 46

Ouvert du lundi au samedi de 8 h 30 à 20 h 30

Parking de 180 places

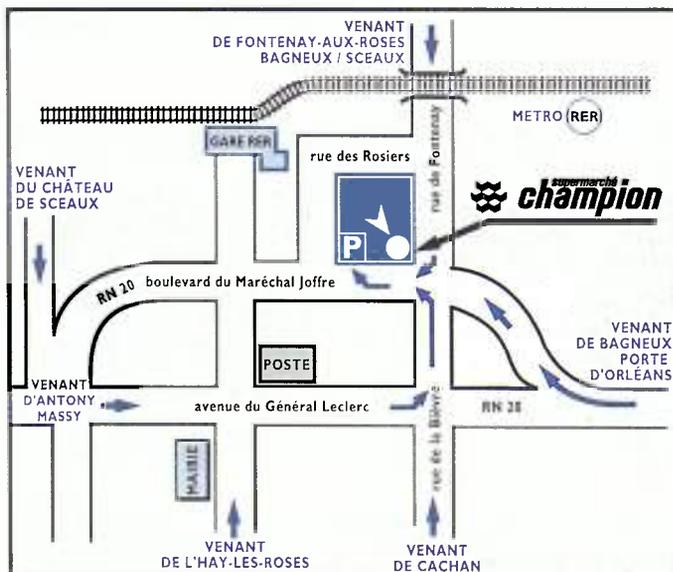
sous le magasin (entrée : Bd. Joffre)

Services

• Livraison à domicile :

(à partir de 500 F d'achat + 20 F prise en charge)

tous les jours (sauf mercredi)



- Pressing
- Cordonnerie - clés minute
- Cabine photo
- Photocopie
- Stand fleurs et plantes (sauf lundi et mercredi matin).

Élections municipales des 11 et 18 juin 1995

Les électeurs voteront dans le même bureau de vote que lors de l'élection présidentielle, munis de la même carte d'électeur ou à défaut d'une pièce d'identité (à condition d'être inscrits à Sceaux).

Les bureaux de vote seront ouverts de 8 h à 20 h sans interruption.

Inscriptions sur les listes électorales

En application de l'article L 30 du code électoral, les Français et Françaises qui auront atteint l'âge de 18 ans entre le 1^{er} janvier et le 10 juin peuvent demander, leur inscription sur la liste électorale jusqu'au jeudi 1^{er} juin, dernier délai.

Pour voter par procuration

Les seules autorités compétentes pour dresser une procuration sont :

- le tribunal d'instance d'Antony,
- le commissariat de police,
- la gendarmerie.

Le vote par procuration permet à un électeur (mandant) de se faire représenter au bureau de vote le jour du scrutin par un électeur de son choix (mandataire).

Le mandant et le mandataire doivent voter dans la même commune (peu importe le bureau) et ce dernier ne peut prendre en charge plus de deux procurations à la fois dont une seule établie en France.

Trois catégories d'électeurs peuvent exercer leur vote par procuration :

1 - Les électeurs qui établissent que des obligations dûment constatées les placent dans l'impossibilité d'être présents dans leur commune d'inscription le jour du scrutin.

Le recours au vote par procuration est justifié par l'éloignement de la commune d'inscription pour une cause impérative et indépendante de la volonté de l'électeur.

Ce n'est notamment pas le cas de l'électeur qui se borne à faire valoir qu'il est inscrit dans une commune autre que celle de sa résidence habituelle.

L'électeur doit fournir à l'appui de sa demande, une attestation établie sur un imprimé conforme au modèle visé par l'article R 73 du code électoral ou toutes pièces justificatives de nature à emporter la conviction de l'autorité habilitée à établir la procuration, notamment lorsqu'il invoque des raisons d'ordre professionnel ou familial (exemples : mariage, décès, déplacement professionnel...). Une attestation sur l'honneur n'est pas recevable à cet effet.

2 - Les électeurs visés à l'article L 71-II, qu'ils soient ou non dans leur commune d'inscription le jour du scrutin.

Dans cette liste, figurent notamment les personnes invalides, les personnes âgées bénéficiant d'une tierce personne, les malades, les femmes en couche qui sont dans l'incapacité de se déplacer le jour du scrutin.

Pour les personnes qui doivent justifier que leur état de santé ne leur permet pas de se déplacer, le certificat médical doit être établi par un médecin exerçant dans le département où réside le malade.

3 - Les électeurs qui ont quitté leur résidence habituelle pour prendre des vacances.

Cette disposition est désormais applicable à toutes les personnes, qu'elles soient actives ou non, qui se trouvent dans cette situation.

Il reste que le recours au vote par procuration est subordonné à une donnée objective : une absence de l'électeur de sa rési-

dence habituelle. Cette donnée objective doit pouvoir être contrôlée par l'autorité habilitée au vu des justificatifs produits (par exemple, billet de congés payés, contrat de location, réservation hôtelière, facture d'achat d'un voyage auprès d'une agence de voyages, formulaire de réexpédition du courrier à sa résidence secondaire...). La liste n'est pas limitative et dans chaque cas, l'autorité habilitée déterminera les justificatifs qui sont nécessaires à emporter sa conviction. Une attestation sur l'honneur n'est pas recevable à cet effet.

En outre, la notion de vacances implique une absence prolongée, un séjour loin de son domicile (justifié, par exemple, par une attestation de vacances accordée par l'employeur).

Ce n'est pas le cas d'une absence momentanée, par exemple à l'occasion du repos de fin de semaine ou d'un séjour dans une commune proche de sa résidence.

Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez vous adresser :

- au service élections de la mairie, 120 rue Houdan : (1) 41 13 33 50,
- au tribunal d'instance d'Antony (coordonnées ci-contre).

Pour faire établir une procuration le mandant doit se rendre directement au tribunal d'instance, au commissariat de police, ou à la gendarmerie, muni :

- d'un justificatif de l'absence,
- d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile,
- de la carte d'électeur du mandant et de celle du mandataire.

• Tribunal d'instance : place Auguste-Mounier à Antony. Tél. (1) 46 66 93 52.

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 11 h 45 et de 13 h à 16 h.

• Commissariat de police : 122 rue Houdan. Tél. (1) 43 50 27 02.

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 18 h 30.

• Gendarmerie : 4 rue du Maréchal-Joffre. Tél. (1) 46 61 26 15.

Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 18 h 30.

SCEAUX - HÔTEL DES VENTES

Ventes aux enchères publiques

Dimanche 14 mai 1995 à 14 h 30

Dimanche 21 mai 1995 à 14 h 30

Tableaux modernes - Bibelots
(assiette en faïence de Sceaux XVIII^e S.)
Bon mobilier XIX^e et de style
Tapis d'Aubusson XIX^e S. et Tapis d'orient

Vente "Fête des mères"
Bijoux - Argenterie - Bibelots
Linge - Robes anciennes

Expositions publiques :

Le samedi de 11 h à 13 h et de 14 h à 18 h - Le dimanche de 11 h à 12 h

Service d'estimations gratuites
chaque jeudi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h

Maîtres M. Siboni - N. Mabile - Vankemmel, commissaires priseurs associés

27 avenue Georges-Clemenceau - 92330 SCEAUX
Tél : 46 60 84 25 - Fax : 46 60 35 97

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

PERMANENCES

Avocat

Le 2^e vendredi, de 18 h 30 à 20 h, et le dernier mardi, de 9 h à 10 h 30, de chaque mois, dans le bureau du bâtiment central des baraquements au 95 rue Houdan.

Conciliateur

Pour régler les litiges entre professionnels et consommateurs, le conciliateur pour les cantons de Sceaux et d'Antony reçoit, les premier et troisième mercredi de chaque mois, de 14 h à 17 h à la mairie de Châtenay-Malabry.

Contrôleur des impôts

Le premier samedi de chaque mois, de 14 h à 16 h, aux baraquements.

Développement social du quartier des Blagis (DSQ)

Les permanences sur le contrat du quartier des Blagis se tiendront les mercredis 17 mai et 7 juin 1995 au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux de 17h à 18h30.

Orientation judiciaire

Le jeudi de 15 h à 16 h, dans la petite salle des baraquements.

Services proposés par le :



Centre Social et Culturel des Blagis

Permanences au Centre Culturel et Social des Blagis (C S C B), 2 rue du Docteur-Roux. Tél. (1) 46 60 51 18 :

- Avocat : le jeudi de 18 h à 20 h.
- Ecrivain public : le lundi de 10 h à 12 h.
- Infos-consommateurs : le 2^e mercredi du mois de 14 h 30 à 16 h 30, ou sur rendez-vous en appelant l'UFCS au (1) 46 60 36 73, ou le CSCB.

■ MAIRE

Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, reçoit sur rendez-vous le mardi de 18 h 30 à 20 h (téléphoner au (1) 41 13 33 00).

■ MUNICIPALITÉ

André Benoit, maire adjoint délégué à la Sécurité, reçoit tous les lundis de 14 h 30 à 17 h (ou sur rendez-vous) aux services techniques de la Ville, 132 rue Houdan.

André Herzog, conseiller municipal délégué au Logement, reçoit sur rendez-vous le mardi de 16 h 30 à 18 h 45 (téléphoner au (1) 41 13 33 00). Pas de permanence le 9 mai.

Sabine Vasseur, conseiller municipal, assure la permanence sociale et du logement, sur rendez-vous. Téléphoner au (1) 41 13 33 00.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

Jean-Louis Oheix, premier maire adjoint, délégué aux Relations publiques et à la Communication ;

Philippe Laurent, maire adjoint délégué à la Gestion financière et à la Culture ;

Claude Collet, maire adjoint délégué à l'Aménagement urbain ;

Bruno Philippe, maire adjoint délégué à l'Action sociale ;

Monique Saunois, maire adjoint délégué à l'Environnement ;

Jacques Drocourt, maire adjoint délégué à l'Action sportive ;

Pascal Abraham, maire adjoint délégué à la Jeunesse et aux actions de prévention en faveur des jeunes ;

Françoise Hennequin, maire adjoint délégué à la Vie scolaire ;

Michel Amyot, conseiller municipal délégué à la Vie économique et à l'Emploi (reçoit principalement le jeudi après-midi) ;

Patrice Noailles, conseiller municipal délégué aux Nouvelles communications ;

Germaine Pélegrin, conseiller municipal délégué au Plan de développement social du quartier des Blagis ;

Jacques Steverlynck, conseiller municipal délégué aux Affaires générales, aux Jumelages, aux Transports.

DÉPUTÉ

Patrick Devedjian, député des Hauts-de-Seine, reçoit les lundis 29 mai et 26 juin 1995 sans rendez-vous à la mairie de Sceaux de 17 h à 18 h 30.

ANTENNE DE JUSTICE

L'antenne de justice intercommunale des Blagis (7 rue du Dr Schweitzer à Bagneux) est ouverte du lundi au vendredi de 9 h 15 à 12 h et de 14 h à 18 h 30.

Agent de probation

Le mardi de 15 h 30 à 18 h 30.

Association d'aide aux victimes d'infractions pénales (ADAVIP)

Le mercredi de 14 h 30 à 18 h 30.

Avocats

Le mardi de 15 h 30 à 17 h 30.

Conciliateur

Le mercredi de 9 h 15 à 12 h.

Éducateur de la protection judiciaire de la jeunesse

Le mardi de 10 h à 12 h.

Juge des enfants

Le premier et le 3^e mardi de chaque mois de 10 h à 12 h et de 14 h à 15 h 30.

Magistrats

Les mardis, mercredis et vendredis de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h 30.

Médiateur RATP

Le premier jeudi de chaque mois de 14 h 30 à 17 h.

Médiateur SNCF

Le premier jeudi de chaque mois de 14 h 30 à 17 h.

Violences conjugales

Le jeudi de 10 h à 12 h.

Pour tout renseignement, appeler l'antenne de justice au (1) 46 64 14 14.

Les femmes et l'emploi dans les Hauts-de-Seine

La population féminine dans les Hauts-de-Seine s'élève environ à 333 000 personnes, soit 46,7 % de la population du département. Le taux d'activité des femmes est de 54,9 % pour 53,5 % en Ile-de-France... et 45,8 % en France entière.

La progression de l'activité féminine est une donnée constante, observée depuis plusieurs années. Comparée à la population féminine nationale, la situation des femmes dans les Hauts-de-Seine, au regard de l'emploi et du chômage, est beaucoup plus favorable.

Cependant, ce taux de chômage reste supérieur au taux de chômage masculin.

Le Centre d'Information Féminin départemental des Hauts-de-Seine répond quotidiennement à toutes les questions que se posent les femmes en matière d'emploi et de formation professionnelle.

Pour toute information :

Préfecture des Hauts-de-Seine
CIDF départemental

Tél. (1) 40 97 22 92 / 40 97 22 94,
tous les jours de 9 h à 17 h.

Stage de créateurs d'entreprise de services

70 h pour réussir

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris / Hauts-de-Seine organise, à Nanterre, du 6 au 23 juin 95, une formation à l'intention des créateurs, des dirigeants d'entreprises de services et de leurs collaborateurs.

Utilisant des cas réels de création, ce stage intensif d'une durée de 70 h, sera animé par des professionnels de la gestion d'entreprise.

Au programme :

- la démarche marketing,
- les études prévisionnelles financières,
- la forme juridique,
- la gestion analytique,
- la trésorerie,
- l'étude d'un plan individuel d'activité.

Renseignements :

Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris / Hauts-de-Seine
6-8 rue des Trois-Fontanot
92023 Nanterre cedex
Tél. (1) 46 14 26 34

Offres d'emploi

Cherche dame sérieuse cinquantaine pour ménage, cuisine, compagnie couple personnes âgées, 30h/semaine, déclarée. Tél. (1) 47 02 40 03.

Cherche personne pour s'occuper à domicile d'un enfant (1 an), temps complet, et de son frère (3 ans) après l'école + quelques travaux ménagers, à partir de juillet ou sept. Tél. (1) 46 71 35 45 (répondeur).

Recherchons personne expérimentée, non fumeuse, pour garder un bébé à notre domicile le mardi et jeudi de 8 h 30 à 19 h 30 (déclarée) à Sceaux. Tél. (1) 40 91 97 93 après 20 h.

Demandes d'emploi

Jeune femme, BEP communication-administration-secrétariat cherche emploi accueil, standard, secrétariat. Tél. (1) 43 50 62 84 de 8 h à 15 h 30 et de 17 h 30 à 22 h.

Sténodactylo cherche travail de frappe : bilans, devis etc. Tél. (1) 46 60 23 56.

F. secrétaire cherche tous travaux à temps partiel ou à domicile. Tél. (1) 46 61 05 90.

Frappe de CV, mémoire, publicité, documentation, noir et blanc ou couleur. Tél. (1) 46 61 44 79.

Recherche heures de ménage dans commerce à Sceaux ou ses environs. Tél. (1) 47 02 67 20 (répondeur).

Cherche à garder enfants pendant les vacances au mois d'août. Peux accompagner la famille sur le lieu de vacances. Tél. (1) 46 83 83 06.

Dame cherche garde d'enfants + heures de ménage. Tél. (1) 43 50 62 84.

Recherche emploi de garde malade, pers. âgée, handicapée à temps partiel, possibilité quelques nuits, possède véhicule. Tél. (1) 46 55 44 76 (répondeur).

Jeune fille propose ses services auprès de personnes âgées ou garde d'enfants pendant l'été. Tél. (1) 41 13 71 70.

Jeune fille garde bébés, enfants, le week-end et le mois de juillet. Tél. (1) 43 50 99 32.

J.F. cherche heures de ménage Sceaux et proximité. Tél. (1) 47 02 01 64.

Dame française exp. recherche heures de ménage, déclarée, l'après-midi du lundi au vendredi. Tél. (1) 46 65 68 54 (le soir).

Cherche à faire garde d'enfants à mi-temps et pour septembre à temps complet. Tél. (1) 46 83 81 16.

Dame cherche heures de repassage à son domicile. Tél. (1) 47 02 94 32.

J.F. cherche heures ménage après 19 h dans la semaine ou le samedi matin. Tél. (1) 43 50 90 37.

Etudiante cherche à s'occuper d'enfants toute la journée en juillet. Tél. (1) 47 02 27 18.

Etudiante 22 ans sérieuse et ayant de l'expérience recherche, à partir de juin, garde d'enfants ou toute autre proposition de travail. Tél. (1) 46 64 32 09.

Homme 40 ans cherche garde personne âgée + travaux ménagers. Tél. (1) 47 02 67 20.

Jeune fille cherche à garder enfants à domicile à temps complet ou partiel. Tél. (1) 46 60 01 06.

Dame sérieuse cherche heures de ménage, repassage... Permis de conduire et véhicule à disposition. Références. Tél. (1) 47 35 80 73.

Jeune femme cherche garde enfants + ménage. Tél. (1) 45 90 99 92.

Etudiante Bac+5 cherche emploi temporaire pour juillet et/ou août 95 (voire emploi permanent). Etudie toutes propositions. Tél. (1) 60 66 13 92 ou 46 60 94 42, demander Patricia.

Personne (possédant véhicule) expérimentée avec réf., cherche à s'occuper d'enfants après la classe, suivi scolaire ou repassage, divers services. Tél. (1) 45 46 47 73.

Jeune fille sérieuse garderait enfants à partir du 20 août. Tél. (1) 46 60 02 39.

Cherche heures de ménage et repassage, employée de maison. Tél. (1) 45 37 06 14.

Maman sérieuse garderait bébé à son domicile, très bonne expérience. Tél. (1) 46 60 37 97.

Jeune homme 25 ans, cherche à entretenir pelouses chez particuliers, bonnes références. Tél. (1) 46 61 90 88.

Recherche emploi pour le mois d'août (étudiante 3e cycle droit public). Etudie toute proposition. Tél. (1) 46 61 29 05.

Cours particuliers

Elève ingénieur donne cours particuliers de maths-physique-chimie de la 6^e à la terminale. Tél. (1) 43 50 31 02.

Elève ingénieur en 2^e année à l'école Centrale propose cours de maths-physique-chimie tous niveaux, grande expérience. Demander Tony, tél. (1) 46 83 69 89.

Cours d'anglais et d'allemand axés sur l'oral intensif et la conversation vivante par professeur trilingue. Soutien scolaire, perfectionnement pour les adultes. Tél. (1) 46 31 21 25.

Opérateur DAO et traitement de texte sous windows donne cours sur ordinateur à Sceaux, demandez Denis. Tél. (1) 46 61 44 79.

FENÊTRE SUR...

ANTONY

13 et 14 mai

Journée verte du modélisme

Samedi 13, nocturne
au parc Heller
Dimanche 14,
sur la Coulée verte

BOURG-LA-REINE

le 27 mai 1995 à 20 h 30

Deuxièmes rencontres internationales de claquettes

avec Fabien Ruiz et le François Laudet Big Band
Salle municipale
63 bis, boulevard Joffre
Renseignements : (1) 46 63 76 96

CHÂTENAY-MALABRY

Le 20 mai

- Charivariés par le théâtre "La Piscine"
 - Braderie-brocante par l'office de tourisme
 - Sortie de rue (parade-spectacle) par l'association "Une ville se raconte"
- Renseignements : (1) 46 83 46 28

FONTENAY-AUX-ROSES

Samedi 20 mai

3^e carnaval des enfants sur le thème des fables de La Fontaine

Départ à 15 h
place du Général-de-Gaulle

Renseignements : (1) 41 13 20 21

LE PLESSIS-ROBINSON

Samedi 13 mai de 10 h à 18 h

Ronde des fleurs

Expo-vente de fleurs, plantes à massif et produits régionaux, animations - jeux
Étang Colbert
(av. de la Résistance)
Renseignements : (1) 46 01 43.2.1.

SCEAUX

VIII^e Challenge Poulbot championnat de philatélie scolaire

Exposition des collections du 17 au 21 mai, de 10 h à 17 h
à l'ancienne mairie
68 rue Houdan

CINÉMAS

ANTONY : Le Select
Tél. (1) 42 37 59 45

BOURG-LA-REINE :
Auditorium du Conservatoire
Tél. (1) 49 08 93 13

CHÂTENAY-MALABRY :
Le Rex
Tél. (1) 46 30 58 05

FONTENAY-AUX-ROSES :
Le Scarron
Tél. (1) 46 61 13 03

LE PLESSIS-ROBINSON :
Cinéma Gérard Philipe
Tél. (1) 46 01 44 74

SCEAUX :
Le Trianon
Tél. (1) 46 61 20 52

THÉÂTRES

ANTONY :
Théâtre Firmin Gémier
Tél. (1) 46 66 02 74

BOURG-LA-REINE :
Salle municipale
Tél. (1) 46 61 80 01

CHÂTENAY-MALABRY :
Théâtre "La Piscine"
Tél. (1) 46 83 83 87

FONTENAY-AUX-ROSES :
Théâtre des Sources
Tél. (1) 46 61 30 03

LE PLESSIS-ROBINSON :
Centre Culturel du Pierrier
Tél. (1) 46 30 45 29

SCEAUX : Les Gémeaux
Tél. (1) 46 60 05 64

Professeur de piano diplômée donne cours tous niveaux le mercredi et le samedi.
Tél. (1) 46 60 28 65.

Cours physique-chimie par professeur de lycée terminale S. Tél. (1) 46 61 06 74.

Chef comptable donne cours de comptabilité/fiscalité pour étudiant, profession libérale, particulier (préparation sérieuse pour CAP/BEP/DUT/DPECF). Tél. (1) 42 37 84 39 (répondeur).

Jeune professeur au Conservatoire, donnerait cours de piano et solfège cet été. Etant animatrice, possibilité de garde d'enfants.
Tél. (1) 43 50 35 93, demander HIRA.

Ventes

Vends VTT homme, neuf 600 F. Tapis saharien (touareg) rouge et noir en laine 3 m x 2 m.
Tél. (1) 46 61 92 27.

Vends VTT Décathlon fille (10 ans), très bon état 400 F. Tél. (1) 43 50 09 62.

Vends cause déménagement : cyclomoteur Honda PK50 peu roulé 4 000 F, équipement golf pour enfant + femme 900 F, violoncelle enfant 1/4 2 500 F, armoire Louis XV 20 000 F.
Tél. (1) 47 02 33 61.

Vends ordinateur Atari STE 1040 très bon état avec 2 joysticks + 1 souris + 5 logiciels éducatifs + jeux divers 1 000 F. Tél. (1) 46 60 20 07.

Vends tente Maréchal 5 places (2 chambres) 2 500 F, coin cuisine, auvent, tapis de sol.
Tél. (1) 46 60 66 71 (répondeur) ou (1) 42 89 73 39 (bureau).

Très nombreux meubles (intérieur et extérieur) et objets à vendre cause déménagement.
Tél. (1) 43 50 49 99.

Vends sommier + matelas Epéda L 160 excellente qualité, état pratiquement neuf.
Tél. (1) 46 61 99 03.

Vends grand canapé lit : 700 F, 2 poires bleues bon état : 300 F les 2.
Tél. (1) 49 73 29 43 (répondeur).

Vends piano Pleyel 1/4 de queue cadre métallique, entièrement révisé. Tél. (1) 47 02 73 99 après 20 h.

Vends guitare électrique imitation "Gibson Les Paul", bordeaux état moyen, manche fin, bons micros, prix à débattre 1 200 F.
Tél. (1) 48 90 75 70.

Vends œuvres complètes d'Alfred Jarry, édition originale numérotée, 8 volumes avec illustrations de l'auteur. Neuf. Tél. (1) 46 61 08 45.

Vends vélo adolescente pliant 250 F, vélo adolescent 750 F, bicross neuf 500 F.
Tél. (1) 60 66 13 92 ou 46 60 94 42.

Cause déménagement, vend bureau écolier ancien, 4 chaises Louis XIII. Tél. (1) 46 60 30 27.

Vends mat. d'équitation : bombe (58) 50 F, bottes (39) 100 F, curepiep 10 F, VTT dame Shimano 21 vitesses GS200 (plateau et pignon indexés) servi 1 fois : 550 F.
Tél. (1) 47 02 16 20 (repas).

Vends cause double emploi, machine à laver état neuf, "Thomson Soleil 110 Turbo-séchante Excel". Garantie jusqu'au 18 02 98, 4 850 F.
Tél. (1) 47 02 49 20.

Vends compatible IBM AT 286 16 Mhz. RAM 1 M, DD 40 Mo, écran monochrome, lecteur 5 1/4, souris, clavier, DOS 5.1. Imprimante matricielle Star NL-10. Nombreux langages de programmation, possibilité traitement de texte. 2 500 F le tout. Tél. (1) 46 61 17 72.

Immobilier

A louer Sceaux F4 duplex 96m² + box, face Parc 7 300 F c.c., conditions de ressources.
Tél. (1) 46 60 45 37 (heures de bureau).

A louer rue des Ecoles, Sceaux, local commercial 17m² + cave, wc.
Tél. (1) 46 60 45 37 (heures de bureau).

A louer boxes et parkings couverts à Sceaux (centre, Robinson et Blagis) env. 450 F/mois HT, c.c. Tél. (1) 46 60 45 37 (heures de bureau).

Etudiante cherche chambre à louer.
Tél. (1) 46 61 56 78 (répondeur).

Studio à louer (construit en 1987) 24 m², cuisine et sdb équipées et indépendantes, à Bourg-la-Reine près Lakanal et RER, 2 700 F + charges.
Tél. (1) 46 61 21 26 (le soir).

Jeune homme non fumeur cherche chambre étudiant pour rentrée septembre 95, Sceaux ou limitrophe. Tél. (1) 30 32 49 44.

Retraitée cherche à louer 2 pièces, 50 m², loyer maxi 4 500 F/mois, charges et chauffage compris, Sceaux ou proximité.
Tél. (1) 43 50 48 06 (répondeur).

Cause déménagement à Compiègne (Oise), ingénieur cherche à louer, à l'année, chambre meublée ou non, pour un couple.
Tél. 16-44 38 00 96.

Artiste (travail calme) cherche à louer local clair dans pavillon ou isolé. Tél. (1) 46 33 84 70.

A louer au Plessis Robinson, dans résidence boisée, appartement 100 m² env., 3^e ét. expo sud, double séjour, 3 chambres, cuisine, dressing, sdb, salle d'eau, box, cave, 7 000 F + charges, libre 1^{er} juin. Tél. (1) 46 60 20 07.

A louer à Bourg-la-Reine, 7 mn RER, 3 pièces 60 m², 2 chambres, séjour, bon état, nombreux placards, cave et possibilité parking sous-sol, 6^e étage (sur 7). 5 000 F c.c.
Tél. (1) 49 28 43 66.

A louer studio à Bourg-la-Reine, 7mn RER, résidence standing, calme, verdure : entrée, 3 placards, séjour, sdb, wc, cuisine, cave, parking, balcon. Tél. (1) 47 02 57 21 (après 20 h).

A vendre Sceaux, studio 1^{er} étage, calme, clair, cuisine américaine aménagée, balcon, cave, parking 600 m RER, petit immeuble récent rue Maurice Ravel, 440 000 F. Tél. (1) 43 50 23 88.

A vendre Châtenay Malabry, rés. calme près coulée verte, 5/6 pièces 107 m², expo sud, entrée, séjour, cuisine, 4 ch ou possibilité 3 ch./séjour 38 m², box sous-sol. 1 450 000 F.
Tél. (1) 43 50 51 23.

Vends à Sceaux, maison récente 220 m² s/jardin 190 m², proche lycées, commerces, RER, rdc : salon, bureau, cuisine, 2 bs, gde chambre sur terrasse, 1^{er} étage : 3 chambres, sdb, terrasse, parking. Tél. (1) 47 02 73 99 (après 20 h).

A vendre 3 pièces à Bourg-la-Reine, résid. du Petit-Chambord, calme, espaces verts, 63 m², séjour, 2 chambres, porte blindée, balcon, 4^e étage, exposition N/E/S.
Tél. (1) 46 61 43 03 (après 20 h).

Vends, plein centre Sceaux, dans immeuble PdT style Mansard, construction 1992, grand 2 pièces, 70 m², 2^e étage, calme, beaux volumes, marbre rose, box, frais réduits, 1 850 000 F. Tél. (1) 46 61 33 66 (après 20 h).

Vends à Sceaux rue piétonne, 2 pièces 40 m², cuisine équipée, calme, clair, avec box, 840 000 F, agences s'abstenir.
Tél. (1) 46 60 89 12.

A louer à 3mn RER Sceaux, F3 63 m², entrée, séjour, 2 chambres, placards, dressing, balcon, wc, sdb. Libre de suite, 5 512 F c.c.
Tél. (1) 46 60 03 75.

A louer box, sous-sol résidence Ermitage, 500 F/mois. Tél. (1) 46 60 89 12.

A louer Locminé (56) 2 pièces cuisine, sdb, wc, jardin, cour, près transports, commerces, plan d'eau, jeu de boules, 25 km mer, 1 200 F/sem. Tél. (1) 46 31 04 69.

A louer Cap Benat (Bormes-Le Lavandou 83) villa domaine privé, jardin, tennis, port, 4 chambres, séjour, vue exceptionnelle, bord de mer grand terrain, tout confort.
Tél. (1) 46 60 82 11.

Particulier loue villa neuve T2 + mezzanine, tout confort, Port Leucate (Aude) en toutes saisons, 300 m de la plage, 150 m commerces.
Tél. (1) 40 91 05 03 (après 20 h).

A louer en Corse 2 studios, 42 et 35 m² env. avec terrasses, dans parc naturel de chênes verts, accès direct plage, 20 km au nord d'Ajaccio. Tél. (1) 43 50 40 02.

A louer pour l'été, maison (7/8 pers.) gd jardin, dans hameau Alpes de Haute-Provence, 1000 m d'altitude, près lac de Serre-Ponçon. Nombreuses activités à proximité immédiate. Location semaine, quinzaine, mois.
Tél. (1) 42 37 38 63.

Particulier loue à Menton (06), appartement 2 pièces 1^{er} étage pavillon central, calme, 100 m plage, quinzaine/mois. Tél. (1) 46 61 15 87.

Vends 3 pièces, dans résidence standing, 5 mn RER Robinson, 69 m², 2^e étage, expo. N/S, chauffage individuel électrique + cave, parking.
Tél. (1) 46 61 02 94 ou 46 61 13 30.

Jeune femme sérieuse avec références, cherche studio à louer Sceaux ou environs.
Tél. (1) 47 02 67 77.

Loue grande chambre avec nombreux rangements, lit 2 pers. ou lits jumeaux + kitchenette équipée, sdb, douche : 1 000 F + charges.
Tél. (1) 46 60 41 67.

Loue juillet/août/septembre, Antibes dans résidence : piscine, tennis, 10 mn plage, 5^e étage, asc., vue mer, apt. 3 pièces pour 5 personnes. Tél. (1) 47 02 30 96 (après 20 h).

Loue propriété de charme près du col des Montets (Chamonix) de préférence juillet. Téléphoner au propriétaire à Sceaux (1) 43 50 30 87 ou (1) 43 50 30 64.

Urgent, couple fonctionnaire avec 2 enfants, cherche pavillon environ 100 m² avec jardin clos à Sceaux ou Bourg-la-Reine, proche école et métro : 6 500 F/mois.
Tél. (1) 45 75 70 27 (répondeur).

Jeune ménage cadres, parents scéens, cherche à louer petit pavillon, loyer 5 à 6 000 F.
Tél. (1) 46 60 45 44.

Centre Sceaux dans petit immeuble ancien, bon état, à louer 150 m² de bureaux libres de suite ou fin juin. Tél. (1) 46 61 20 78.

Urgent recherche chambre étudiante près fac. Jean Monnet avec A.L.S.
Tél. (1) 46 61 29 05.

Divers

Vends chiots cockers gold, 2 mois, vaccinés, en pleine santé 1 500 F. Tél. (1) 44 92 00 93 après 19 h 30.

Très beaux chatons persan, pédigrée de lignée prestigieuse, à vendre et à réserver.
Tél. (1) 46 60 51 26.

| DATES | MÉDECINS | PHARMACIES | INFIRMIÈRES |
|-------------|--|---|---|
| MAI | | | |
| Dimanche 7 | Dr BARBERGER 7, avenue des quatre-chemins43 50 17 36 | Pharmacie PHAM GIA KIM (Bourg-la-Reine) 2, rue Ravon / 1, place Condorcet.....46 61 84 21 | Mme PANZOUSKI 10 rue Florian47 02 24 23 |
| Lundi 8 | Dr BENOUAISCH 138, av. du Général-Leclerc.....46 60 74 87 | Pharmacie POMPEI 178, rue Houdan.....47 02 77 97 | Mme LE MERRER (Châtenay-Malabry) 3, allée des Mouillebœufs47 02 11 81 |
| Dimanche 14 | Dr LIMAGNE 53, av. Georges-Clemenceau47 02 38 38 | Pharmacie MIRAMOND (Bourg-la-Reine) 135, av. du Général-Leclerc46 61 08 52 | Mme MERCIER 10 rue Florian43 50 13 93 |
| Dimanche 21 | Dr BRIDEY 4, place du Général-de-Gaulle43 50 88 41 | Pharmacie LAVERDET 106, rue Houdan.....46 61 00 62 | Mme VIEL (Bourg-la-Reine) 37, av. du Général-Leclerc.....46 65 75 75 |
| Jeudi 25 | Dr COMPAGNON 112 bis, rue Houdan46 61 19 93 | Pharmacie de la Bièvre (Bourg-la-Reine) 41, boulevard Carnot.....46 63 07 95 | Mme BRAGEOT 35, rue des Coudrais.....46 60 05 93 |
| Dimanche 28 | Dr LIMAGNE 53, av. Georges-Clemenceau47 02 38 38 | Pharmacie DEMOUY 43, rue des Coudrais47 02 40 44 | Mme SAVOYE-RIEUNAU 31, allée de Trévisse46 60 16 66 |
| JUIN | | | |
| Dimanche 4 | Dr HASSID 68, rue des Chêneaux46 60 00 53 | Pharmacie BENHAMOU (Bourg-la-Reine) 56 bis, av. du Général-Leclerc46 61 87 29 | Mme PANZOUSKI 10 rue Florian47 02 24 23 |
| Lundi 5 | Dr LE VAN QUYEN 123-125, rue Houdan43 50 07 74 | Pharmacie BENHAMOU (Bourg-la-Reine) 56 bis, av. du Général-Leclerc46 61 87 29 | Mme LE MERRER (Châtenay-Malabry) 3, allée des Mouillebœufs47 02 11 81 |
| Dimanche 11 | Dr METAYE 31, rue des Pépinières43 50 38 99 | Pharmacie Sceaux-Robinson 5, av. des Quatre-Chemins46 61 16 12 | Mme MERCIER 10 rue Florian43 50 13 93 |

Les services de garde s'effectuent : pour les médecins, du samedi 12 h au lundi 7 h, pour les pharmacies, du samedi 12 h au lundi 14 h. Pour connaître les tours de garde de nuit, appelez le 15.

EN CAS D'URGENCE

| | |
|---|-------------------|
| POLICE-SECOURS | 17 ou 43 50 27 02 |
| POMPIERS | 18 ou 47 02 09 38 |
| CENTRE ANTIPOISONS | 40 37 04 04 |
| DROGUE INFO SERVICE..... | 05 23 13 13 |
| SIDA INFO SERVICE..... | 05 36 66 36 |
| SERVICE D'URGENCE MÉDICALE (CENTRE 15) | 15 |
| SERVICE D'URGENCE DENTAIRE (LES DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS DE 9 H À 12 H ET DE 15 H À 17 H)..... | 47 78 78 34 |
| AMBULANCES | |
| JOUR ET NUIT..... | 46 31 69 22 |
| LEROY..... | 46 63 24 31 |
| GAZ (SERVICE D'URGENCE) | 47 35 27 59 |
| ÉLECTRICITÉ (SERVICE D'URGENCE) | 47 35 54 90 |
| TAXIS (BOURG-LA-REINE) | 46 61 00 00 |
| SNCF (RENSEIGNEMENTS) | 45 82 50 50 |
| SOS AMITIÉ..... | 46 21 31 31 |

VENDRE, ACHETER, LOUER, GÉRER, L'IMMOBILIER ...

...C'est notre métier



Appartements :

Sceaux, résidence Virginia, rue Eugène Maison, au 3^e étage orienté sud, studio de 17 m² en parfait état : 435 000 F.

Bourg-la-Reine, à deux pas de la gare RER de Bourg-la-Reine, dans un petit immeuble en pierre de taille, studio avec ascenseur orienté à l'ouest sur le jardin - idéal pour placement : 460 000 F.

Châtenay Malabry, résidence le Beaulieu, grand standing en pierre de taille de 1978 située à la limite de Sceaux, au 3^e et dernier étage, un appartement de 3 pièces bénéficiant de vues dégagées et réparties en séjour 28,39 m², cuisine 9,20 m², 2 chambres, une cave, un parking : 1 290 000 F.

Sceaux centre, au milieu d'un parc aux arbres centenaires, 4 pièces de 80 m² orienté sud et comprenant : entrée, séjour salon 29 m², 2 chambres de 15 et 10 m², cuisine aménagée, salle de bains, nombreux rangements - à voir absolument : 1 365 000 F.

Maisons :

Sceaux, proche lycée Marie-Curie et coulée verte, charmante maison meunière de 100 m² sur 350 m² de jardin clos, séjour 27 m² avec terrasse au sud, cuisine 10 m², 3 chambres de 13 m², 14 m² et 11 m² de combles à aménager - à visiter avant toute décision d'achat : 2 100 000 F.

Châtenay-Malabry, en bordure du parc départemental de la Vallée aux Loups, maison moderne de 145 m² répartis en séjour/salon/ cuisine équipée (65 m²), 4 chambres, 2 bains, prestation de qualité, frais de notaire réduits : 2 200 000 F.

Sceaux, entre le lycée Lakanal et la gare de Bourg-la-Reine, édifiée sur 400 m² de terrain, une maison de 67 pièces de 120 m² comprenant : au rez-de-jardin : séjour 34 m², cuisine, chambre. Au 1^{er} étage : 4 chambres, bains, bureau. Sous-sol complet et double garage en annexe : 2 750 000 F.

Bourg-la-Reine, située à deux pas du RER et des commerces, très belle meublé spacieuse comprenant : rez de chaussée : salon, salle à manger, cuisine, chambre. 1^{er} étage : 4 chambres, salle de bains, bureau. Sous-sol : chambre, salle de bains, cuisine d'été, buanderie, atelier : 3 500 000 F.

Châtenay-Malabry, quartier calme avec grands espaces verts à proximité du bois de Vernières, bonnes prestations pour cette maison construite de plain-pied sur 1000 m² de jardin paysager, séjour de 46 m² prolongé par une terrasse, cuisine équipée avec salle à manger, 5 chambres avec salle de bains et 2 salles d'eau, annexes : 3 650 000 F.

Bourg-la-Reine, belle demeure bourgeoise du siècle dernier construite sur 985 m² de terrain clos, à deux pas du RER et du lycée Lakanal comprenant : salon, salle à manger, 4 chambres de 18 m², salle de bains, cuisine, sous-sol, garage : 3 800 000 F.

FONCIA COLBERT

35 rue Houdan à Sceaux

Tél : 46 61 39 00 - Fax : 46 61 36 36

ET TOUTES NOS OFFRES SUR 3615 FONCIA.

EP
PEQUIGNET



EXPOSITION

Du Samedi 6 mai au Samedi 13 Mai 1995

présentée par

Philippe RULLIERE

L'EMERAUDE

33, rue Houdan - 92330 Sceaux - Tél. 46 61 66 34

BJ Immobilier 46 60 12 16 16 rue Pasteur - 92330 Sceaux

STUD'ÉTUDES à Sceaux

livraison septembre 1995

une réalisation **Meunier Promotion**

Un placement de qualité

Une résidence pour étudiants de 110 appartements
Studios et 2 pièces, parkings en sous-sol

Rapport qualité/prix sans concurrence

Rendement brut moyen de 7,4 %

Avantages fiscaux :

Loi Méhaignerie dès 1995 *

Exonération de la plus value des sicav monétaires **

Garantie de remplissage pour la première année

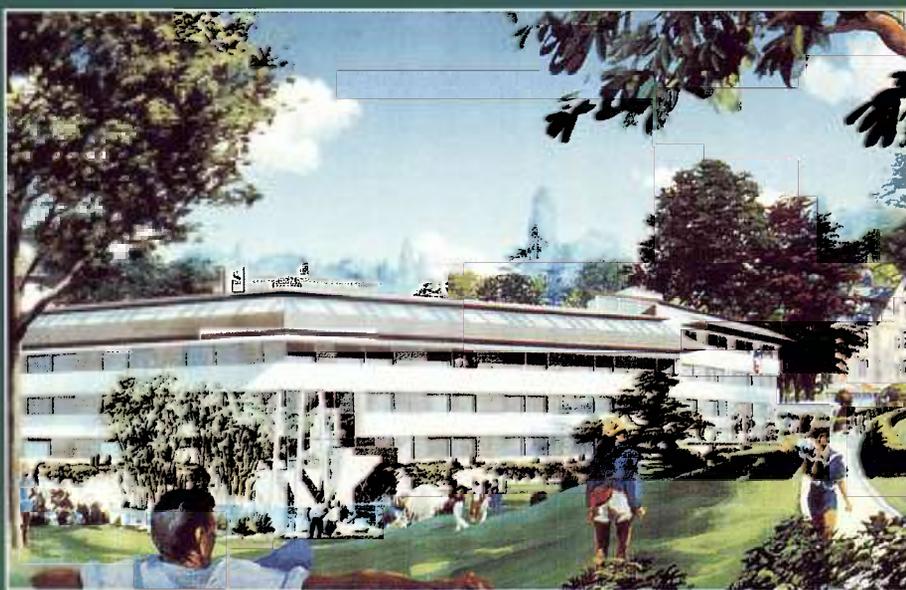
Gestion assurée

Prix : à partir de 354 000 francs

Conditions exceptionnelles
pour les 20 premiers acquéreurs

Offre de financement possible

Visite du studio témoin
sur rendez-vous au 46 60 12 16



Pour recevoir une documentation
sur STUD'ÉTUDES :
coupon réponse à retourner à
BJ Immobilier
16 rue Pasteur - 92330 Sceaux

M. Mme Mlle
.....
Adresse
.....
Téléphone.....

* jusqu'à 60 000 francs de déduction d'impôt
** actuellement jusqu'au 30/06/95